

Manuale istruzioni e uso



Mod. HAPPY

PYROME

CAMP

CE



SIDA Pirolisi s.r.l.s.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, utilizzo e manutenzione. Il libretto istruzioni è parte integrante del prodotto.

È vietata, la riproduzione e/o la diffusione del presente in qualsiasi forma e/o circostanza, senza l'esplicito consenso scritto della SIDA Pirolisi s.r.l.s..

Lisez attentivement les instructions avant l'installation, l'utilisation et la maintenance. Le livre d'instruction est une partie intégrante du produit.

Il est interdit la reproduction et / ou la diffusion de ce sous quelque forme et / ou circonstance, sans le consentement écrit exprès de SIDA Pirolisi s.r.l.s..

Lea cuidadosamente las instrucciones antes de 'instalación, uso y mantenimiento. El libro de instrucciones es parte integrante del producto.

Queda expresamente prohibida la reproducción y / o difusión de esta en cualquier forma y / o circunstancia, sin el consentimiento por escrito de SIDA Pirolisi s.r.l.s ..

Carefully read the instructions before 'installation, use and maintenance. The instruction book is an integral part of the product. It is forbidden the reproduction and / or dissemination of this in any form and / or circumstance, without the express written consent of SIDA Pirolisi s.r.l.s..

Leia atentamente as instruções antes de "instalação, utilização e manutenção. O livro de instruções é parte integrante do produto.

Fica proibida a reprodução e / ou divulgação deste, sob qualquer forma e / ou circunstância, sem o consentimento expresso por escrito da SIDA Pirolisi s.r.l.s

Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen vor "Installation, Bedienung und Wartung. Das Lehrbuch ist ein integraler Bestandteil des Produkts.

Es ist die Vervielfältigung und / oder Verbreitung dieser in irgendeiner Form und / oder Umstände verboten, ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von SIDA Pirolisi s.r.l.s..

Indice

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 2 AVVERTENZE E SICUREZZA / ADVERTENCIAS Y SEGURIDAD/ AVISOS E SEGURANÇA AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ/ WARNINGS AND SAFETY/ WARNHINWEISE UND SICHERHEITS : | |
| 2.1 IMBALLO / EMBALAJE / EMBALAGEM / EMBALLAGES/ PACKING/ VERPACKUNG | pag. 4 |
| 2.2 MANUTENZIONE/MANTENIMIENTO/MANUTENÇÃO/ENTRETIEN/MAINTENANCE /MAINTENANCE | pag. 5 |
| 2.3 INFORMAZIONE PERICOLI / INFORMACIÓN DE LOS PELIGROS | pag. 6 |
| 2.3 DANGERS D'INFORMATION / PERIGOS INFORMAÇÃO | pag. 7 |
| 2.3 GEFAHERNHINWEISE/ HAZARDS INFORMATION | pag. 8 |
| 3 DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / FICHE TECHNIQUE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN : | |
| 3.1 DIMENSIONI/ DIMENSIONES/ DIMENSÕES/ DIMENSIONS/ DIMENSIONS/ MASSE | pag. 9 |
| 3.2 CARATTERISTICHE/ CARACTERÍSTICAS/ RECURSOS/ CARACTÉRISTIQUES/ FEATURES/ FEATURES | pag. 10 |
| 3.3 COMBUSTIBILE/ COMBUSTIBLE/ COMBUSTÍVEL/ CARBURANT/ FUEL/ FUEL | pag. 11 |
| 4 MARCATURA / MARCADO/ MARCAÇÃO/MARQUAGE/ MARKING / KENNZEICHNUNG | pag.12 |
| 4.1 TARGHETTA/ PLACA / PLACA/ PLATE/ PLATE/ PLATE | pag.13 |
| 4.2 SIMBOLI/SÍMBOLOS/ SÍMBOLOS/ SYMBOLES/ SYMBOLS/ SYMBOLE | pag. 13 |
| 5 INSTALLAZIONE/INSTALACIÓN/ INSTALAÇÃO/ INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALLATION | pag.14 |
| 5.1 COSA TROVI ALL'INTERNO/Qué vas a encontrar en el interior/ O que você vai encontrar no interior/ CE QUE VOUS TROUVEZ INSID WHAT WILL I FIND INSIDE/ WAS WERDER SIE INTERNE | pag. 14 |
| 5.2 ASSEMBLAGGIO / MONTAJE / MONTAGEM / ENSEMBLE / ASSEMBLY / MONTAGE | pag. 15 |
| 5.3 ALLOCAZIONE /ASIGNACIÓN / ATRIBUIÇÃO / ALLOCATION : | pag. 18 |
| 6 FUNZIONAMENTO E ACCENSIONE / Operativo y poner / OPERACIONAL E CHAVE / FONCTIONNEMENT ET COMMUTATEUR / OPERATING AND SWITCH / BETRIEB UND SWITCH | pag. 19 |
| 6.1 CASSETTO / CAJÓN / GAVETA / TIROIR / DRAWER / FACH | pag. 19 |
| 6.2 FUNZIONI VALVOLA SVUOTAMENTO / FUNCIONES Válvula de drenaje/FUNÇÕES DE DRENAGEM DA VÁLVULA/FONCTIONS ROBINET DE VIDANGE /FUNCTIONS DRAIN VALVE / FUNKTIONEN Entleerventil: | pag. 20 |
| 6.3 FUNZIONI PROTEZIONE / FUNCIONES DE PROTECCIÓN / FUNÇÕES DE PROTECÇÃO / FONCTIONS de PROTECTION / PROTECTION FUNCTIONS / SCHUTZFUNKTIONEN : | pag. 22 |
| 6.4 ACCENSIONE / POTENCIA / PODER / PUISSANCE / POWER / ENERGIE : | pag. 23 |
| 6.5 SPEGNIMENTO/APAGADO/apagar o fogo/éteindre le feu/ SHUTDOWN/ löscht das Feuer: | pag. 28 |
| 7 GARANZIA/GARANTÍA/ GARANTIA/ GARANTIE/ WARRANTY/ GARANTIE : | pag.30 |
| 8 SMANTELLAMENTO/ DESMANTELAMIENTO/ DESMONTAGEM/ DÉMANTÈLEMENT/ DISMANTLING/ ABBAU: | pag. 33 |
| 9 CERTIFICATE CE | pag. 35 |

2) AVVERTENZE E SICUREZZA

Il presente libretto è stato redatto per il modello PYROME, pertanto differenze riscontrate nella configurazione dell'apparecchio acquistato ed eventuali foto o descrizioni riportate nel presente libretto, non comportano difformità. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche, sia di carattere dimensionale, strutturale ed estetiche, nonché variazioni progettuali complesse, fino alla sospensione della produzione dell'apparecchio stesso. Le caratteristiche tecniche e dimensionali, in questa pubblicazione sono a scopo indicativo, pertanto potranno variare senza preavviso.

2) ADVERTENCIAS Y SEGURIDAD

Este manual ha sido preparado para el modelo PYROME, por lo tanto, las diferencias en la configuración de dispositivos comprados junto con fotografías o descripciones dadas en este manual, no hay diferencias de tasas. La empresa se reserva el derecho de hacer cambios, tanto las variaciones de diseño complejos dimensionales, estructurales y estéticos, así como, hasta que la suspensión de la producción del propio dispositivo. Las características técnicas y dimensionales, en esta publicación son para fines de identificación, y por lo tanto pueden cambiar sin previo aviso.

2) AVISOS E SEGURANÇA

Este manual foi preparado para o modelo PYROME, portanto, diferenças de configuração do dispositivo adquirido juntamente com fotografias ou descrições contidas neste manual, não houve diferenças de taxas. A empresa reserva-se o direito de fazer alterações, ambas dimensionais, estruturais e estéticas, bem como variações de design complexas, até a suspensão da produção do próprio dispositivo. As características técnicas e dimensionais, nesta publicação são para fins de identificação e, portanto, eles podem mudar sem aviso prévio.

2) AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ

Ce manuel a été préparé pour le modèle PYROME, donc des différences dans la configuration des appareils achetés ainsi que des photographies ou des descriptions données dans ce manuel, aucune différence de frais. La société se réserve le droit d'apporter des modifications, les deux variantes de conception complexes dimensionnelles, structurelles et esthétiques, ainsi que, jusqu'à ce que la suspension de la production de l'appareil lui-même. Les caractéristiques techniques et dimensionnelles, dans cette publication sont à des fins d'identification, et donc ils peuvent changer sans préavis.

2) WARNINGS AND SAFETY

This manual has been prepared for the PYROME model, therefore differences in device configuration purchased along with photographs or descriptions given in this manual, no fee differences. The company reserves the right to make changes, both dimensional, structural and aesthetic, as well as complex design variations, until the suspension of the production of the device itself. The technical and dimensional characteristics, in this publication are for identification purposes, and therefore they can change without notice.

2) WARNHINWEISE UND SICHERHEITS

Dieses Handbuch wurde für das glückliche Modell PYROME vorbereitet, damit Unterschiede in der Gerätekonfiguration in diesem Handbuch mit Fotos oder Beschreibungen gekauft entlang, keine Gebühr Unterschiede. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen zu machen, sowohl dimensional, strukturellen und ästhetischen, als auch komplexe Designvarianten, bis die Aussetzung der Produktion des Gerätes selbst. Die technischen und dimensional Eigenschaften, die in dieser Veröffentlichung sind für Zwecke der Identifizierung und können daher ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2.1) IMBALLO / EMBALAJE / EMBALAGEM / EMBALLAGES/ PACKING/ VERPACKUNG :

- L'apparecchio viene accuratamente imballato in robusta scatola di cartone ondulato, ove vengono riportati i simboli:
- El equipo está embalado cuidadosamente en una cajita de cartón ondulado, donde se enumeran los símbolos:
- O equipamento é cuidadosamente embalado em uma caixa de papelão ondulado resistente, onde os símbolos são listados:
- L'équipement est soigneusement emballé dans une boîte en carton ondulé solide, où les symboles sont répertoriés:
- The equipment is carefully packed in a sturdy corrugated cardboard box, where the symbols are listed:
- Das Gerät ist in einem stabilen Wellkarton sorgfältig verpackt, wobei die Symbole aufgeführt sind:



- Le movimentazioni dell'apparecchio devono essere eseguite con mezzi idonei al trasporto in riferimento alla massa e alle dimensioni.
Ogni danneggiamento dell'imballo, rilevato in fase di consegna, dovrà essere annotato nei documenti di spedizione. L'apparecchio dovrà essere poi controllato minuziosamente nella sua integrità, il tutto dovrà avvenire in presenza del trasportatore, e gli eventuali danni presenti dovranno essere sottoscritti al vettore, pena il mancato risarcimento.
Provvedete a gettare ogni residuo di imballaggio e eventuali resti della produzione, negli appositi cassonetti a seconda del materiale onde evitare inquinamento ambientale.
- Los movimientos del dispositivo deben realizarse con medios adecuados para el transporte en referencia a la masa y tamaño.
Cualquier daño a los envases, que se detectó durante el parto, se debe registrar en los documentos de embarque. El aparato debe entonces ser revisado a fondo en su totalidad, pues debe hacerse en presencia del transportista, y cualquier daño presente debe estar suscrito al soporte, de lo contrario la falta de pago de una indemnización.
Proporcionar desechable cada envases y residuos de cualquier remanente de la producción, los contenedores, según el material con el fin de evitar la contaminación del medio ambiente.
- Os movimentos do dispositivo tem de ser realizada com meios adequados para o transporte em referência à massa e tamanho.
Qualquer dano à embalagem, detectado durante o parto, devem ser registrados nos documentos de transporte. O aparelho deve então ser cuidadosamente verificada em sua totalidade, tudo deve ser feito na presença do transportador, e qualquer dano presente deve ser suscrito à transportadora, caso contrário, a falta de pagamento de compensação.
Fornecer descartável cada um dos resíduos de embalagens e eventuais restos da produção, as posições, dependendo do material, a fim de evitar poluição ambiental.
- Les mouvements de l'appareil doivent être effectués avec des moyens appropriés pour le transport en référence à la masse et la taille.
Tout dommage à l'emballage, détecté lors de l'accouchement, devrait être enregistrée dans les documents d'expédition. L'appareil doit ensuite être vérifié soigneusement dans son intégralité, tout doit être fait en présence du transporteur, et tout dommage présent doit être souscrite au transporteur, sinon le défaut de verser une indemnité.
Fournir jetables chaque déchet d'emballage et les restes de la production, les bacs en fonction du matériau afin d'éviter la pollution environnementale.
- The movements of the device must be carried out with suitable means for transport in reference to the mass and size.
Any damage to packaging, detected during delivery, should be recorded in the shipping documents. The appliance must then be thoroughly checked in its entirety, all must be done in presence of the carrier, and any damage present must be subscribed to the carrier, otherwise the failure to pay compensation.
Provide disposable each packaging waste and any remnants of the production, the bins depending on the material in order to avoid environmental pollution.
- Die Bewegungen des Gerätes muss mit geeigneten Mitteln für den Transport in Bezug auf die Masse und Größe durchgeführt werden.
Jede Beschädigung der Verpackung, bei der Anlieferung erkannt wird, sollte in den Versandpapieren zu vermerken. Das Gerät muss dann gründlich in seiner Gesamtheit überprüft werden, die alle in Gegenwart des Trägers durchgeführt werden muss, und ein Schaden vorhanden ist dem Träger abonniert werden, da sonst das Scheitern auf eine Entschädigung zahlen.

2.2) MANUTENZIONE/MANTENIMIENTO/MANUTENÇÃO/ENTRETIEN/MAINTENANCE /MAINTENANCE

- Per la pulizia esterna della stufetta non utilizzare detergenti in crema abrasivi, poiché la superficie in acciaio ne rimarrebbe seriamente danneggiata. Utilizzare una spugna morbida bagnata con acqua e un detergente biodegradabile, con Ph neutro senza fosforo, fosfati o cloro, per la rimozione di braci all'interno della stufa utilizzare una spazzola o raschietto.

Aspettare che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

Prima di ogni accensione controllare che la stufa sia completamente vuota, compreso il cassetto braci.

NOTA BENE: per la pulizia non utilizzare mai, getto di acqua direttamente sulla stufetta e mai effettuare fino a quando la stufa non sia ben fredda e spenta.

- Para la limpieza externa del calentador no utiliza detergentes en forma de crema abrasiva, debido a que la superficie de acero que se vería seriamente dañada. Utilice una esponja suave empapada con agua y un detergente biodegradable con un pH neutro es fósforo, fosfatos o cloro, para la eliminación de las brasas en la estufa con un cepillo o rascador.

Espere hasta que la unidad se haya enfriado por completo.

Antes de cada conexión compruebe que el calentador está completamente vacío, incluyendo el cajón brasas.

NOTA: Al limpiar, no utilice nunca, chorro de agua directamente en el calentador y nunca hacer hasta cuando el calentador no está bien fuera y frío.

- Para a limpeza externa do aquecedor não use detergentes em creme abrasivo, pois a superfície do aço seria seriamente danificado. Use uma esponja macia embebida com água e um detergente biodegradável com um pH neutro é fósforo, fosfatos ou cloro, para a remoção de brasas no fogão usando uma escova ou raspador.

Espere até que a unidade tenha arrefecido completamente.

Antes de cada ligação verificar se o aquecedor está completamente vazio, incluindo a gaveta brasas.

NOTA: Ao limpar, nunca use, jato de água diretamente sobre o aquecedor e nunca fazer até quando o aquecedor não está bem de vida e frio.

- Pour le nettoyage extérieur de l'appareil de chauffage ne pas utiliser de détergents à la crème abrasive, parce que la surface de l'acier, il serait sérieusement endommagé. Utilisez une éponge douce imbibée d'eau et un détergent biodégradable avec un pH neutre est du phosphore, des phosphates ou du chlore, pour l'élimination des braises dans le poêle à l'aide d'une brosse ou un grattoir.

Attendez que l'appareil soit complètement refroidi.

Avant chaque connexion vérifier que le chauffe-eau est complètement vide, y compris le tiroir braises.

NOTE: Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de jet d'eau directement sur l'appareil de chauffage et ne jamais faire jusqu'à quand le chauffage est pas bien éteinte et froide.

- For the external cleaning of the heater does not use detergents in abrasive cream, because the steel surface it would be seriously damaged. Use a soft sponge soaked with water and a biodegradable detergent with a neutral Ph is phosphorous, phosphates or chlorine, for the removal of embers in the stove using a brush or scraper.

Wait until the unit has cooled completely.

Before each connection check that the heater is completely empty, including the embers drawer.

NOTE: When cleaning, never use, water jet directly on the heater and never make up to when the heater is not well off and cold.

- Für die Außenreinigung der Heizung Reinigungsmittel verwenden, nicht in abrasiven Creme, weil die Stahloberfläche wäre es schwer beschädigt werden. Verwenden Sie einen weichen Schwamm mit Wasser getränkt und ein biologisch abbaubares Reinigungsmittel mit einem neutralen pH-Wert ist Phosphor, Phosphate oder Chlor, für die Entfernung von Glut im Ofen mit einem Pinsel oder Spachtel mit.

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Vor jeder Verbindung prüfen, ob die Heizung, einschließlich der Glut Schublade ganz leer ist.

HINWEIS: Bei der Reinigung nie benutzen, Wasserstrahl direkt auf die Heizung und nie bis zu machen, wenn die Heizung nicht gut aus und kalt.

2.3) INFORMAZIONE PERICOLI PER USO IMPROPRIO

- Tenere i bambini e animali lontano dalla stufa anche se non è in funzione;
- Non introdurre parti del corpo all'interno della stufa;
- Non utilizzare la stufa in locali chiusi ;
- Tenere pulito e sgombro da oggetti il pavimento circostante la stufetta;
- Non appoggiare mai le mani o parti del corpo su parti calde della stufa, utilizzare protezioni contro il calore qualora si debba spostare la stufa in funzione;
- Non sistemare la stufa vicino a parti facilmente infiammabili;
- Non appoggiare materiale infiammabile o detonante , potrebbero danneggiare seriamente sia la stufa che colui che lo adopera;
- Non introdurre liquidi nella stufa e nemmeno prodotti esplosivi;
- L'utilizzatore non deve effettuare manomissioni o modifica dell'apparecchio;
- Non sedersi sulla stufa, nemmeno quando non è utilizzata;
- Non spruzzare all'interno o sulla fiamma acqua o liquidi di qualunque genere o infiammabili;
- Non far utilizzare la stufa a persone minorenni;
- Se l'utilizzatore abbia qualunque tipo di malessere fisico che lo renda meno vigile è sconsigliato che utilizzi la stufa;
- Non effettuare nessun tipo di pulizia o manutenzione della stufa quando questa è in funzione o durante la fase di raffreddamento.
- Utilizzare biomasse secche ed asciutte e di dimensioni simili al pellet commerciale;
- Non introdurre polveri o materiale volatile;
- Non ostruire i fori presenti nella stufa ;
- Non introdurre materiali detonanti;
- Non utilizzare combustibili diversi dalle biomasse presenti in natura;
- Non ostruire il foro d'uscita della fiamma;
- Utilizzare la stufa sempre alla presenza di persone vigili e maggiorenni;
- Non posizionare la stufa in posizione instabile o in pendenza;
- Tenere sgombero il raggio d'azione della fiamma;
- Non mettere la stufa accesa sotto tavoli o altri piani o coperture;

2.3) INFORMACIÓN DE PELIGROS PARA MAL

- Mantenga a los niños y mascotas lejos de la estufa, incluso si no está funcionando;
- No coloque partes del cuerpo dentro de la estufa;
- No utilice la estufa en el interior;
- Mantener limpias y libres de objetos en el suelo que rodea el calentador;
- Nunca coloque las manos o partes del cuerpo de las partes calientes de la estufa, el uso de protecciones contra el calor si se debe mover el calentador en operación;
- No coloque el calentador cerca de las partes inflamables;
- No coloque materiales inflamables o detonante, pueden causar graves daños tanto a la estufa que la persona que lo utiliza;
- No introducir líquidos en la estufa e incluso productos explosivos;
- No hacer alteraciones o modificaciones;
- No se sienta en la estufa, incluso cuando no está en uso;
- No pulverizar sobre llamas o agua o líquidos de ningún tipo o inflamables;
- No use la estufa para personas menores de edad;
- Si el usuario tiene algún tipo de malestar físico que lo hace menos alerta, no se recomienda que utilice la estufa;
- No llevar a cabo cualquier tipo de limpieza o mantenimiento de la estufa cuando está en funcionamiento o durante la fase de enfriamiento.
- Utilizar la biomasa húmeda y seca y similar en tamaño a los gránulos comerciales;
- No ponga polvos o material volátil;
- No bloquee los orificios de la estufa;
- No introduzca materiales detonantes;
- No utilizar combustibles distintos de la biomasa que se encuentra en la naturaleza;
- No obstruya el orificio de salida de la llama;
- Siempre use el calentador en la presencia de personas de edad avanzada y vigilantes;
- No coloque la estufa en una posición inestable o pendiente;
- Mantener la limpieza de la gama de la llama;
- No ponga el calentador debajo de las mesas u otros planes o cubiertas;

2.3) PERIGOS INFORMAÇÃO PARA USO INDEVIDO

- Mantenha as crianças e animais de estimação longe do fogão, mesmo que não está a funcionar;
- Não coloque partes do corpo dentro do fogão;
- Não use o fogão dentro de casa;
- Manter limpo e livre de objetos no chão em torno do aquecedor;
- Nunca coloque as mãos ou partes do corpo das partes quentes do fogão, uso de proteção contra o calor se você deve mover o aquecedor em funcionamento;
- Não coloque o aquecedor perto de partes inflamáveis;
- Não coloque materiais inflamáveis ou detonante, poderia prejudicar seriamente tanto o fogão que a pessoa que o utiliza;
- Não introduzir líquidos no fogão e produtos ainda explosivos;
- Não faça adulteração ou modificações;
- Não se sentar no fogão, mesmo quando não estiver em uso;
- Não pulverizar em chamas ou água ou qualquer tipo de líquido ou inflamáveis;
- Não use o fogão para pessoas menores de idade;
- Se o usuário tiver qualquer tipo de desconforto físico que o torna menos alerta não é recomendado que você use o fogão;
- Não realizar qualquer tipo de limpeza ou manutenção do fogão quando ele estiver em funcionamento ou durante a fase de arrefecimento.
- Use biomassa molhado e seco e semelhante em tamanho para as pelotas comerciais;
- Não coloque pós ou material volátil;
- Não bloqueie os orifícios do fogão;
- Não insira materiais detonantes;
- Não utilize outros do que a biomassa encontrada na natureza combustíveis;
- Não obstrua o orifício de saída da chama;
- Utilize sempre o aquecedor na presença de pessoas vigilantes e mais velhos;
- Não coloque o fogão em uma posição instável ou declive;
- Mantenha a limpeza da faixa da chama;
- Não coloque o aquecedor debaixo de mesas ou outros planos e coberturas;

2.3) DANGERS D'INFORMATION POUR LA MAUVAISE

- Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du poêle, même si elle ne fonctionne pas;
- Ne mettez pas les parties du corps à l'intérieur du poêle;
- Ne pas utiliser le poêle à l'intérieur;
- Gardez propre et libre à partir d'objets sur le sol entourant le chauffage;
- Ne placez jamais les mains ou les parties du corps des parties chaudes du poêle, utiliser des protections contre la chaleur si vous devez déplacer l'appareil de chauffage en fonctionnement;
- Ne pas placer l'appareil de chauffage à proximité de pièces inflammables;
- Ne placez pas de matériaux inflammables ou détonant, pourrait sérieusement endommager le poêle que la personne qui l'utilise;
- Ne pas introduire des liquides dans le poêle et même des produits explosifs;
- Ne pas faire de falsification ou modifications;
- Ne vous asseyez pas sur le poêle, même lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation;
- Ne pas vaporiser dans les flammes ou l'eau ou un liquide quelconque ou inflammable;
- Ne pas utiliser le poêle pour mineurs;
- Si l'utilisateur a toute sorte de malaise physique qui le rend moins alerte ne soit pas recommandé d'utiliser le poêle;
- Ne pas effectuer tout type de nettoyage ou d'entretien du poêle quand il est en service ou pendant la phase de refroidissement.
- Utiliser la biomasse humide et sec et de taille similaire aux pastilles commerciales;
- Ne mettez pas de poudres ou de matières volatiles;
- Ne pas obstruer les trous dans le poêle;
- Ne pas insérer des matériaux détonants;
- Ne pas utiliser des combustibles autres que la biomasse trouvée dans la nature;
- Ne pas obstruer le trou de sortie de la flamme;
- Toujours utiliser le chauffe-eau en présence de personnes vigilantes et plus;
- Ne pas placer le poêle dans une position instable ou de la pente;
- Gardez la plage de compensation de la flamme;
- Ne pas mettre le chauffe-eau sous les tables ou d'autres plans ou des couvertures;

2.3) HAZARDS INFORMATION FOR MISUSE

- Keep children and pets away from the stove, even if it is not operating;
- Do not put parts of the body inside the stove;
- Do not use the stove indoors;
- Keep clean and free from objects on the floor surrounding the heater;
- Never place hands or body parts of the hot parts of the stove, use protections against heat if you must move the heater in operation;
- Do not place the heater close to flammable parts;
- Do not place flammable material or detonating, could seriously damage both the stove that the person who uses it;
- Do not introduce liquids into the stove and even explosive products;
- Do not make tampering or modifications;
- Do not sit on the stove, even when not in use;
- Do not spray into flames or water or liquid of any kind or flammable;
- Do not use the stove to underage persons;
- If the user has any kind of physical discomfort that makes it less alert is not recommended that you use the stove;
- Do not carry out any type of cleaning or maintenance of the stove when it is in operation or during the cooling phase.
- Use wet and dry biomass and similar in size to the commercial pellets;
- Do not put powders or volatile material;
- Do not block the holes in the stove;
- Do not insert detonating materials;
- Do not use fuels other than biomass found in nature;
- Do not obstruct the exit hole of the flame;
- Always use the heater in the presence of people vigilant and older;
- Do not place the stove in an unstable position or slope;
- Keep clearing the range of the flame;
- Do not put the heater on under tables or other plans or covers;

2.3) GEFAHERNHINWEISE für MISSBRAUCH

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Herd weg, auch wenn es nicht in Betrieb ist;
 - Verwenden Sie Teile des Körpers nicht in den Herd;
 - Verwenden Sie den Ofen nicht drinnen;
- Halten Sie sauber und frei von Gegenständen auf dem Boden der Heizung Umgebung -;
- Niemals die Hände oder Körperteile von den heißen Teilen des Ofens, Verwendung Schutz vor Hitze, wenn Sie die Heizung in Betrieb bewegen muss;
 - Stellen Sie die Heizung der Nähe von brennbaren Teile;
 - Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder detonierenden könnten beide ernsthaft den Ofen beschädigen, dass die Person, die es verwendet;
 - Nicht mit Flüssigkeiten in den Ofen und sogar explosive Produkte;
 - Nehmen Sie keine Manipulationen oder Änderungen;
 - Setzen Sie sich nicht auf dem Herd, auch wenn sie nicht in Gebrauch ist;
 - Sprühen Sie nicht in Flammen oder Wasser oder Flüssigkeiten jeglicher Art oder entzündlich;
 - Verwenden Sie den Ofen nicht an minderjährige Personen;
 - Wenn der Benutzer jede Art von körperlichen Beschwerden hat, dass sie weniger aufmerksam macht, ist nicht zu empfehlen, dass Sie den Herd benutzen;
 - Führen Sie keine Art von Reinigung oder Wartung des Ofens, wenn es in Betrieb ist oder während der Abkühlphase ist.
- Verwenden Sie nasse und trockene Biomasse und eine ähnliche Größe wie die kommerziellen Pellets -;
- Stecken Sie keine Pulver oder flüchtiges Material;
 - Blockieren Sie nicht die Löcher in den Ofen;
 - Legen Sie keine Materialien Detonation;
 - Keine andere Brennstoffe als Biomasse in der Natur nutzen;
 - Blockieren Sie nicht das Austrittsloch der Flamme;
 - Verwenden Sie immer die Heizung in der Anwesenheit von Menschen wachsam und älter;
 - Stellen Sie den Ofen nicht in einer instabilen Position oder Neigung;
 - Halten Sie den Bereich der Flamme entfernt wird;
 - Verwenden Sie die Heizung nicht auf unter Tischen oder anderen Plänen oder Abdeckungen setzen;

3) DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / FICHE TECHNIQUE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN:

- Schemi e disegni sono forniti a scopo esemplificativo; il costruttore può modificarli senza preavviso per lo sviluppo e aggiornamento del prodotto.

Tutte le quote presenti in questo manuale sono espresse in mm.

- Los diagramas y dibujos se proporcionan a título ilustrativo; el fabricante puede modificarlos sin previo aviso y por la elaboración y actualización del producto.

Todas las medidas en este libro se dan en mm.

- Diagramas e desenhos são fornecidos para fins ilustrativos; o fabricante pode modificá-los sem aviso prévio para o desenvolvimento e atualização do produto.

Todas as dimensões deste livro são dadas em mm.

- Diagrammes et dessins sont fournis à titre d'illustration; le fabricant peut les modifier sans préavis pour le développement et la mise à jour du produit.

Toutes les dimensions de ce livre sont données en mm.

- Diagrams and drawings are provided for illustrative purposes; the manufacturer may modify them without notice for the development and updating of the product.

All dimensions in this book are given in mm.

- Diagramme und Zeichnungen sind zu illustrativen Zwecken zur Verfügung gestellt; kann der Hersteller sie ohne vorherige Ankündigung für die Entwicklung und Aktualisierung des Produkts ändern.

Alle Maße in diesem Buch sind in mm angegeben.

3.1) DIMENSIONI/ DIMENSIONES/ DIMENSÕES/ DIMENSIONS/ DIMENSIONS/ MASSE :



3.2) CARATTERISTICHE/ CARACTERÍSTICAS/ RECURSOS/ CARACTÉRISTIQUES/ FEATURES/ FEATURES:

| | |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| MODEL: | HAPPY -PYROME - CAMP |
| TYPE OF EQUIPMENT: | STOVE FUEL SOLID FOR EXTERNAL USE |
| NORMA: | UNI EN 13240 : 2006 |
| EMPTY WEIGHT : in millimeters maximum DIMENSIONS: | h. 2070 - 1710 x d. 500 - 300 |
| CONSTRUCTION MATERIAL: | steel AISI 430 |
| To simplify the data below refer to the pellet. | |
| TANK CAPACITY : | 15KG - 10 KG PELLETS |
| HOURLY CONSUMPTION: | 3 - 2 kg/h |
| AUTONOMY MAX: | 3,5 - 5 hours |
| THERMAL POWER: | 10 - 15 Kw/h |
| CONCENTRATION average Co2: | 1,45% |
| SMOKE TEMPERATURE: | 188,6 °C |
| GLOBAL PERFORMANCE: | 75% |
| FUELS: | see chapter fuels |
| OF THE SAFETY DISTANCE MATERIALS FUELS: | 1000 mm. |

- Il consumo orario e l'autonomia possono variare secondo il tipo, granulometria, compattezza, umidità del combustibile, i dati riportati si riferiscono al pellet commerciale.

- El consumo por hora y el rango puede variar, dependiendo del tipo, tamaño, firmeza, contenido de humedad del combustible, los datos se refieren a gránulos comerciales.

- O consumo horário e intervalo pode variar dependendo do tipo, tamanho, firmeza, teor de humidade do combustível, os dados referem-se a peletes comerciais.

- La consommation horaire et la gamme peuvent varier selon le type, la taille, la fermeté, la teneur en humidité du combustible, les données se rapportent à des pastilles commerciales.

- The hourly consumption and range may vary depending on the type, size, firmness, moisture content of the fuel, the data refer to commercial pellets.

- Der Verbrauch pro Stunde und Bereich variieren je nach Typ, Größe, Festigkeit, Feuchtigkeitsgehalt des Brennstoffs, beziehen sich die Daten auf kommerzielle Pellets.

3.3) COMBUSTIBILE/ COMBUSTIBLE/ COMBUSTÍVEL/ CARBURANT/ FUEL/ FUEL:

- Utilizzare combustibile solido in pezzatura tipo pellet.

Tipo di combustibile: -pellet commerciale di legna diam. 6 mm lung. 5 - 30 mm
-legno tritato con granulometria tipo pellet sopra descritto, non superiore al cm cubo.
- materiale solido pressato senza collanti, additivi, vernici, sostanze pericolose , (tipo trucioli di legno, tutoli di mais)

Non utilizzare combustibili leggeri o volatili (ad es. foglie, paglia, carta, ecc..),
liquidi (ad es. olii, benzine, alcool, ecc...)
oleosi (ad es. sansa d'olive, mais, girasoli ecc...),
farinosi (ad es. segatura, ecc..)

Non utilizzare la stufa come apparecchio per lo smaltimento di rifiuti.

- Uso de combustibles sólidos en tabletas tipo de tamaño.

Tipo de combustible: Madera -pellet el comercio de diámetro. 6 mm de pulmón. 5-30 mm
-madera Pellets de tipo triturados con un tamaño de partícula se ha descrito anteriormente, no lo hace más alto que el cm cúbico.
- Material de prensado rígido sin adhesivos, aditivos, pinturas, sustancias peligrosas, (tipo de astillas de madera, mazorcas de maíz)

No utilizar combustibles más ligeros o volátiles (por ejemplo. Las hojas, paja, papel, etc ..),
líquidos (por ejemplo. los aceites, gasolina, alcohol, etc ...)
oleosa (por ejemplo. orujo de oliva, maíz, girasol, etc ...)
harinosa (por ejemplo. aserrín, etc ..)

No use la estufa como un dispositivo para la eliminación de residuos.

- Uso de combustíveis sólidos em pellet tipo de tamanho.

Combustível: Madeira -pellet comércio diam. 6 milímetros de pulmão. 5-30 mm
-Madeira Desfiado tipo pellets com um tamanho de partícula descrita acima, não superior ao centímetro cúbico.
- Material prensado sólida, sem adesivos, aditivos, tintas, substâncias perigosas, (tipo de aparas de madeira, espigas de milho)

Não usar combustíveis mais leves ou volátil (eg. Folhas, palha, papel, etc ..),
líquido (ex. óleos, gasolina, álcool, etc ...)
oleosa (ex. bagaço de azeitona, milho, girassol, etc ...),
mealy (eg. serragem, etc ..)

Não use o fogão como um dispositivo para a eliminação de resíduos.

- Utiliser un combustible solide en tablettes type de taille.

Type de carburant: Bois -pellet commercial diam. 6 mm poumon. 5-30 mm
-Bois Pellets de type râpées avec une taille de particule décrite ci-dessus, ne pas supérieur au cm cube.
- Matériau solide pressée sans adhésifs, additifs, peintures, des substances dangereuses (type de copeaux de bois, des rafles de maïs)

Ne pas utiliser des carburants plus légers ou volatile (par exemple. Les feuilles, paille, papier, etc ..),
liquides (par ex. l'huile, l'essence, de l'alcool, etc ...)
huileux (par exemple. grignons d'olive, maïs, tournesol, etc ...),
farineuse (par ex. la sciure de bois, etc ..)

Ne pas utiliser le poêle comme un dispositif pour l'élimination des déchets.

- Use solid fuel in pellet size type.

Fuel Type: Wood trade -pellet diam. 6 mm lung. 5-30 mm

- Wood shredded type pellets with a particle size described above, does not higher than the cubic cm.
- Solid pressed material without adhesives, additives, paints, dangerous substances, (type of wood chips, corn cobs)

Do not use lighter fuels or volatile (eg. Leaves, straw, paper, etc ...),
liquids (eg. oil, gasoline, alcohol, etc ...)
oily (eg. pomace olive, corn, sunflowers etc ...),
mealy (eg. sawdust, etc ..)

Do not use the stove as a device for the disposal of waste.

Verwenden Sie für feste Brennstoffe in Pelletgröße Art -.

Kraftstoff-Art: Holzhandel -pellet Durchm. 6 mm Lunge. 5-30 mm

- Wood Zerkleinerten Typ Pellets mit einer Partikelgröße oben beschrieben, nicht höher als der cubic cm.
- Solide Pressgut ohne Klebstoffe, Zusatzstoffe, Farben, gefährliche Stoffe, (Art der Holzschnitzel , Maiskolben)

Verwenden Sie keine Feuerzeugbenzin oder flüchtig (z. B. Blätter, Stroh, Papier, etc ..),
Flüssigkeit (z. Öle, Benzin, Alkohol, etc ...)
ölig (zB. Trester Olivenöl, Mais, Sonnenblumen usw. ...),
mehlig (z. B. Sägemehl, etc ..)

Den Ofen nicht als Gerät zur Entsorgung von Abfall.

4) MARCATURA / MARCADO/ MARCAÇÃO/MARQUAGE/ MARKING / KENNZEICHNUNG :

- La stufa ha i requisiti per la marcatura CE secondo la norma :
UNI EN 13240 : 2006
" STUFE A COMBUSTIBILE SOLIDO - REQUISITI E METODI DI PROVA "

L'uso previsto per la stufa è: ESTERNO, PER SCOPO DECORATIVO E DI PICCOLA COMPAGNIA CALORIFICA NELLE SUE VICINANZE

- La estufa tiene los requisitos para el marcado CE de acuerdo a:
UNI EN 13240: 2006
"Estufas de combustible sólido - Requisitos y métodos de ensayo"

El uso previsto de la estufa es: FUERA, DE FIN DE EMPRESA CALORÍFICO DECORATIVA Y PEQUEÑO en sus proximidades

- O fogão tem os requisitos para a marcação CE de acordo com:
UNI EN 13240: 2006
"STOVES combustível sólido - Requisitos e métodos de ensaio"

O uso pretendido do fogão é: FORA, PARA FINS DE DECORAÇÃO E PEQUENAS CALORIFIC COMPANY na sua vizinhança

- Le poêle a les exigences pour le marquage CE conformément à:
UNI EN 13240: 2006
"STOVES SOLIDES DE CARBURANT - Exigences et méthodes d'essai"

L'utilisation prévue du poêle est: OUTSIDE, POUR BUT DE LA SOCIETE DE DÉCORATION ET PETITES CALORIFIQUE DANS SON VOISINAGE

- The stove has the requirements for CE marking according to:
UNI EN 13240: 2006
"SOLID FUEL STOVES - REQUIREMENTS AND TEST METHODS"


The intended use of the stove is: OUTSIDE, FOR PURPOSE OF DECORATIVE AND SMALL COMPANY CALORIFIC IN ITS VICINITY

- Der Ofen hat die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung gemäß:
UNI EN 13240: 2006
"Öfen für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfverfahren"

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Ofens ist: außen, zum Zweck der Dekorations- und kleine Firma CALORIFIC in seiner Umgebung

4.1) TARGHETTA/ PLACA / PLACA/ PLATE/ PLATE/ PLATE

- La targhetta è presente sulla stufa , applicata nel retro con rivetti in acciaio.
- La placa indicadora está en la estufa, se aplica en la parte posterior con remaches de acero.
- A placa de identificação está no fogão, aplicado na parte de trás com rebites de aço.
- La plaque signalétique se trouve sur le poêle, appliqué dans le dos avec des rivets en acier.
- The rating plate is on the stove, applied in the back with steel rivets.
- Das Typenschild ist auf dem Herd, auf der Rückseite mit Stahlnieten angewendet.

| | | |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| SIDA Pirolisi s.r.l.s. Fraz. Cancelli 83/G 60044 Fabriano (AN) | | ANNO: 2019 |
| Mod: PYROME | Potenza termica max : 15 kw/h | |
| Stufa a combustibile solido per uso esterno | Concentrazione media: Co2 : 1,45 % | |
| UNIEN 13240 : 2006 | Peso kg. : 35 | |
| Leggere e seguire le istruzioni per l'utilizzo | Consumo orario kg./ora : 3 | |
| Utilizzare solo i combustibili raccomandati | Distanza minima da materiali combustibili : 1000 mm. |  |

4.2) SIMBOLI/SÍMBOLOS/ SÍMBOLOS/ SYMBOLES/ SYMBOLS/ SYMBOLE:



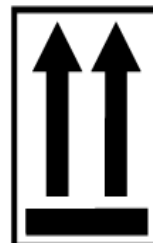
- La stufa può essere un elemento radiante di calore, per questo motivo sono state applicate delle targhette gialle di simbolo calore per avvertire che quelle parti possono essere calde, non toccare quelle parti a mani nude, ma con una protezione tipo i guanti anticalore presenti nella dotazione.
- El calentador puede ser un elemento radiante de calor, por lo que usted ha solicitado placas de calor símbolo amarillo de advertir que estas piezas estén calientes, no toque estas partes con las manos desnudas, pero con los guantes aislantes del calor que se encuentran en especie suministrado.
- O aquecedor pode ser um elemento radiante de calor, que é por isso que você aplicou placas símbolo de calor amarelo para avisar que essas peças poderão ser quente, não toque nestas peças com as mãos nuas, mas com as luvas térmicas de tipo encontradas em fornecido.
- L'appareil de chauffage peut être un élément radiant de la chaleur, ce qui est la raison pour laquelle vous avez appliqué plaques jaunes symbole de chaleur pour avertir que ces pièces peuvent être chaudes, ne touchez pas ces pièces à mains nues, mais avec les gants de protection contre la chaleur sorte trouvés dans fourni.
- The heater may be a radiant element of heat, which is why you have applied yellow symbol heat labels warning that those parts may be hot, do not touch these parts with bare hands, but with the heat-protective gloves sort found in supplied.
- Die Heizung kann ein Strahlungselement von Wärme sein, weshalb Sie gelbes Symbol Wärmeplatten aufgebracht wurden zu warnen, dass diese Teile sehr heiß sein kann, haben diese Teile nicht mit bloßen Händen berühren, sondern mit den Wärmeschutzhandschuhe gefunden Art in geliefert.

5) INSTALLAZIONE/INSTALACIÓN/ INSTALAÇÃO/ INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALLATION :

- Seguire e leggere con attenzione i seguenti punti. - Seguir y leer cuidadosamente los siguientes puntos.
- Siga e ler cuidadosamente os seguintes pontos. - Suivre et lire attentivement les points suivants.
- Follow and read carefully the following points. - Folgen und sorgfältig die folgenden Punkte zu lesen.

5.1) COSA TROVI ALL'INTERNO/Qué vas a encontrar en el interior/ O que você vai encontrar no interior/ CE QUE VOUS TROUVEZ INSID WHAT WILL I FIND INSIDE/ WAS WERDER SIE INTERNE :

- Effettuare la movimentazione con mezzi idonei e il numero giusto di persone.
Quando aprite l'imballo fate attenzione di posizionarlo con le frecce rivolte verso l'alto.
- Hacer los cambios con los medios apropiados y el número correcto de personas.
Al abrir el embalaje, procure posicionar con las flechas apuntando hacia arriba.
- Fazer as alterações com meios adequados e o número certo de pessoas.
Ao abrir a embalagem, tome cuidado para posicioná-la com as setas apontando para cima.
- Faire les changements avec des moyens appropriés et le bon nombre de personnes.
Lorsque vous ouvrez l'emballage, prenez soin de le positionner avec les flèches pointant vers le haut.
- Making the changes with appropriate means and the right number of people.
When you open the packaging, take care to position it with the arrows pointing upwards.
- Making die Änderungen mit geeigneten Mitteln und der richtigen Anzahl von Menschen.
Wenn Sie die Verpackung öffnen, kümmern sie mit den Pfeilen nach oben zeigend zu positionieren.



- Durante l'apertura adoperate strumenti per il taglio del nastro da chiusura imballo, fate attenzione a non eccedere nella profondità, potreste graffiare l'acciaio.

Togliere le protezioni e estraete tutte le parti dall'interno dell'imballo. Effettuate lo smaltimento degli imballaggi come indicato per la raccolta differenziata del vostro comune.

Controllate che ci siano le seguenti parti:

- Durante las herramientas para el corte de apertura adoperate por una estrecha cinta de embalaje, tenga cuidado de no exceder la profundidad, puede rayar el acero.

Retire las tapas y eliminar todas las piezas del embalaje. Eliminación de envases fabricados como se ha indicado para la recogida separada de su ciudad.

Compruebe que las siguientes piezas:

- Durante as ferramentas de abertura adoperate para corte por fita de embalagem estreita, tenha cuidado para não exceder a profundidade, pode riscar o aço.

Retirar as tampas e remover todas as partes do interior da embalagem. Eliminação de embalagens feitas como indicado para a recolha selectiva de sua cidade.

Verifique se as seguintes peças são:

- Pendant les outils d'ouverture de adoperate pour la coupe de près du ruban d'emballage, veillez à ne pas dépasser la profondeur, peut rayer l'acier.

Retirez les bouchons et enlever toutes les parties à l'intérieur de l'emballage. Fabriqué élimination de l'emballage comme indiqué pour la collecte séparée de votre ville.

Vérifiez que les pièces suivantes sont:

- During the opening adoperate tools for cutting by close packing tape, be careful not to exceed the depth, may scratch steel.

Remove the caps and remove all parts from inside the packaging. Made packaging disposal as indicated for the separate collection of your town.

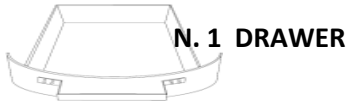
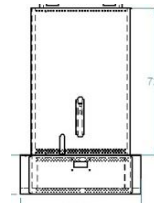
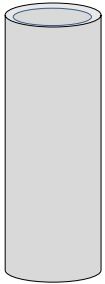
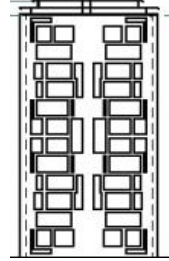
Check that the following parts are:

- Während der Öffnungs adoperate Werkzeuge für die durch eine enge Klebeband schneiden, vorsichtig sein, um die Tiefe nicht zu überschreiten, Stahl zerkratzen können.

Entfernen Sie die Kappen und entfernen Sie alle Teile aus dem Inneren der Verpackung. Aus Verpackungsentsorgung wie für die getrennte Sammlung von Stadt angezeigt.

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile:

Controllate che ci siano le seguenti parti:
 Compruebe que las siguientes piezas:
 Verifique se as seguintes peças são:
 Vérifiez que les pièces suivantes sont:
 Check that the following parts are:
 Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile:

N. 1 STOVE BODY**N. 1 DRAWER****N. 1 PROTECTION
and HAT****N. 1 GLASS TUBE**

5.2) ASSEMBLAGGIO / MONTAJE / MONTAGEM / ENSEMBLE / ASSEMBLY / MONTAGE :

N.B. : Tutte le regolamentazioni nazionali, locali e norme europee devono essere soddisfatte al momento dell'installazione dell'apparecchio.

Nótese bien : Todas las normas de los reglamentos nacionales, locales y europeas deben cumplirse durante la instalación del dispositivo.

N. B. : Todas as normas regulamentares nacionais, locais e europeus devem ser cumpridas durante a instalação do dispositivo.

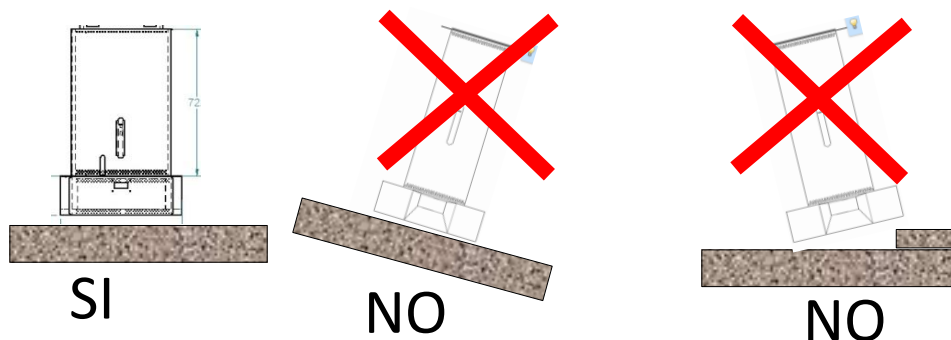
N.B. : Toutes les normes réglementaires nationales, locales et européennes doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

N.B. : All national regulations, local and European standards must be met upon installation of the device.

N. B. : Alle nationalen Vorschriften, örtlichen und europäischen Normen müssen bei der Installation des Gerätes erfüllt werden.

- L'assemblaggio delle parti della stufa è sostanzialmente semplice, seguire i passi riportati:
- El montaje de las piezas de la estufa es básicamente simple, realice los siguientes pasos:
- A montagem das peças do fogão é basicamente simples, execute os seguintes passos:
- L'assemblage des pièces du poêle est fondamentalement simple, procédez comme suit:
- The assembly of the parts of the stove is basically simple, perform the following steps:
- Die Montage der Teile des Ofens im Grunde einfach ist, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- A/ - Collocare il corpo stufa su un terreno piano e non infiammabile.
 - Coloque el cuerpo de la estufa en un terreno llano y no inflamable.
 - Coloque o corpo do fogão no nível do solo e não inflamável.
 - Placer le corps du poêle au niveau du sol et non inflammable.
 - Place the stove body on level ground and not flammable.
 - Platzieren Sie den Ofenkörper auf ebener Strecke und nicht brennbar .



B/ - Inserire il cassetto nel proprio vano. (la leva di svuotamento deve essere in posizione verticale e incastrata nel fermo.)

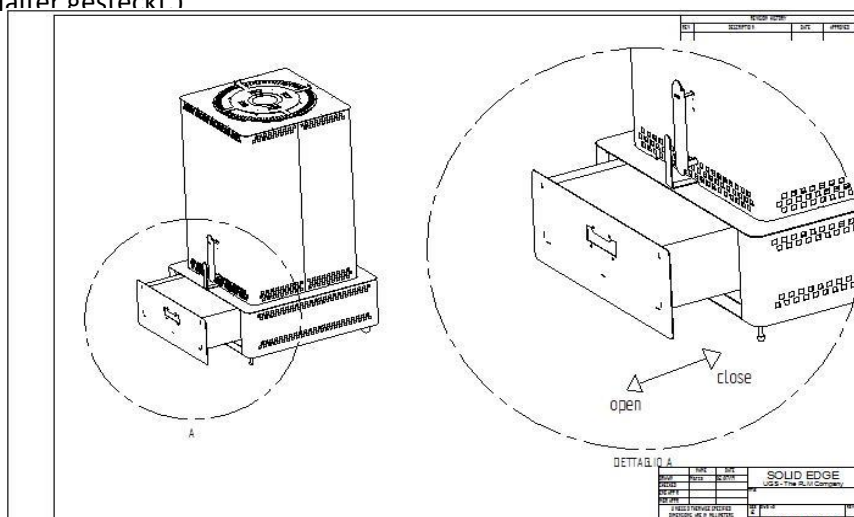
- Introducir el cajón en su compartimento. (La palanca de vaciado debe estar en una posición vertical y pegado en el elemento de retención).

- Inserir a gaveta em seu compartimento. (A alavanca de esvaziamento deve estar em posição vertical e preso no retentor.)

- Insérez le tiroir dans son compartiment. (Le levier de vidange doit être dans une position verticale et coincé dans le dispositif de retenue.)

- Insert the drawer into its compartment. (The emptying lever must be in a vertical position and stuck in the retainer.)

- Setzen Sie die Schublade in seinem Fach. (Die Entleerungshebel in einer vertikalen Position sein muss, und in dem Halter gesteckt)



- C/ - inserire il tubo vetro all'interno della protezione ,
 - Introducir el tubo de vidrio dentro de la tapa,
 - Insira o tubo de vidro no interior da tampa,
 - Insérez le tube de verre à l'intérieur du bouchon,
 - Insert the glass tube inside the cap,
 - Legen Sie die Glasröhre innerhalb der Kappe,

D/ - Appoggiare sopra la protezione il blocco cappello , facendo coincidere le asole con i perni e bloccare facendo ruotare il cappello .

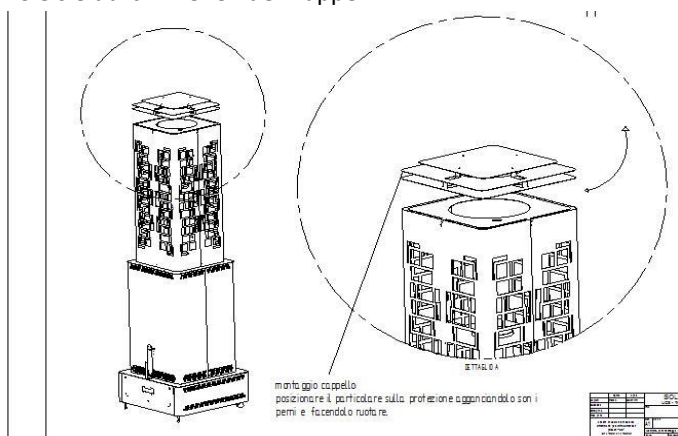
- Coloque el bloque de sombreros sobre la protección, haciendo que los ojales coincidan con los pasadores y asegúrelos girando la tapa.

- Coloque o bloqueio do chapéu sobre a proteção, fazendo com que os botões sejam coincidentes com os pinos e bloqueie girando a tampa.

- Placez le bloc chapeau sur la protection, en faisant coïncider les boutonnières avec les broches et verrouillez en tournant le capuchon..

- Place the hat block over the protection, making the buttonholes coincide with the pins and lock by rotating the cap.

- Setzen Sie den Hutblock über den Schutz, lassen Sie die Knopflöcher mit den Stiften übereinstimmen und verriegeln Sie sie durch Drehen der Kappe.



E/ - Controllare che all'interno della stufa e cassetto non ci siano corpi estranei.

Collocare il Diffusore sopra al corpo stufa, facendo coincidere i fori con le asole e roteare sino ad incastro.

- Comprobar que el fuego y el cajón no hay objetos extraños.

Coloque el difusor en la parte superior del cuerpo de la estufa, haciendo coincidir los orificios con las ranuras y girar hasta enclavamiento.

- Verifique se o fogo ea gaveta não há objetos estranhos.

Coloque o difusor na parte superior do corpo do fogão, combinando os buracos com as ranhuras e agite até bloqueio.

- Vérifier que le feu et le tiroir il n'y a pas d'objets étrangers.

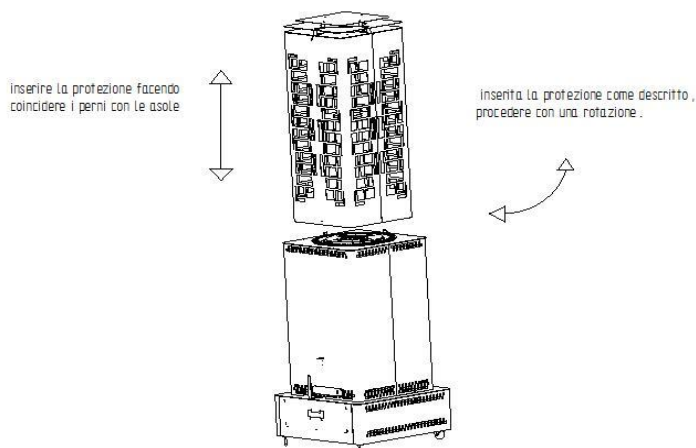
Placez le diffuseur sur le dessus du corps du poêle, avec les trous avec les fentes et tourbillon jusqu'à ce verrouillage.

- Check that the fire and the drawer there are no foreign objects.

Place the diffuser on top of the stove body, matching the holes with the slots and swirl until interlocking.

- Überprüfen Sie, ob das Feuer und die Schublade gibt es keine Fremdkörper -.

Setzen Sie den Diffusor auf der Oberseite des Ofenkörper , passend zu den Bohrungen mit den Schlitzzen und wirbeln, bis Verriegelung.



5.3) ALLOCAZIONE /ASIGNACIÓN / ATRIBUIÇÃO / ALLOCATION / ALLOCATION / ALLOCATION :

- Collocare la stufa in un luogo esterno , con pavimento in piano e riparato da venti medio/forti.

Non posizionare la stufa in zone di passaggio, di persone e/o animali , posizionarla in zone dove sia limitato il rischio di contatto accidentale, per impedire ribaltamenti della stessa e/o ustione di persone e/o animali.

Tenere la stufa ad una distanza di raggio 400 mm. per murature e materiali non combustibili.

Tenere materiali combustibili e/o infiammabili ad una distanza di raggio minimo di 1000 mm.

- Colocar la estufa en un lugar fuera, con suelo plano y reparado por media / alta vientos.

No coloque el calentador lejos de tráfico de pie, las personas y / o animales, colocarlo en áreas donde hay riesgo de contacto accidental limitada, para evitar el vuelco de la misma y / o quemaduras de personas y / o animales.

Mantenga la estufa a una distancia de un radio de 400 mm. de mampostería y materiales no combustibles.

Mantenga los materiales combustibles y / o inflamables a una distancia mínima radio de 1000 mm.

- Coloque o fogão em um local fora, com um piso de nível e reparado por média / alta ventos.

Não coloque o aquecedor longe de tráfego de pé, as pessoas e / ou animais, colocá-lo em áreas onde há risco limitado de contato acidental, para evitar capotamento do mesmo e / ou queimaduras de pessoas e / ou animais.

Manter o aquecedor a uma distância do raio de 400 mm. para alvenaria e materiais não combustíveis.

Os materiais inflamáveis e / ou inflamáveis a uma distância mínima raio de 1000 mm.

- Placer le poêle dans un endroit à l'extérieur, avec un plancher de niveau et réparé par moyen / vents violents.

Ne placez pas le chauffe-eau loin de la circulation des piétons, des personnes et / ou des animaux, placez-le dans les zones où il y a un risque limité de contact accidentel, pour empêcher le renversement de la même et / ou des brûlures de personnes et / ou des animaux.

Gardez l'appareil de chauffage à une distance de rayon de 400 mm. pour la maçonnerie et des matériaux non combustibles.

Gardez les matériaux combustibles et / ou inflammables à une distance minimale de rayon de 1000 mm.

- Place the stove in a location outside, with a level floor and repaired by medium / high winds.

Do not place the heater away from foot traffic, people and / or animals, place it in areas where there is limited risk of accidental contact, to prevent overturning of the same and / or burns of people and / or animals.

Keep the heater at a distance of radius 400 mm. for masonry and non-combustible materials.

Keep combustible materials and / or flammable to a minimum radius distance of 1000 mm.

- - Setzen Sie den Ofen in einem Ort außerhalb, mit ebenem Boden und repariert durch mittlere / hohe Winde.

Der Ofen ist nicht weg von Fußverkehr platzieren, Menschen und / oder Tiere, legen Sie es in Bereichen, in denen es nur begrenzte Gefahr einer versehentlichen Berührung ist, Umkippen des gleichen zu verhindern und / oder Verbrennungen von Menschen und / oder Tiere.

Halten Sie die Heizung in einem Abstand von 400 mm Radius. für Mauerwerk und nicht brennbaren Materialien.

Halten Sie brennbare Materialien und / oder brennbaren zu einem minimalen Radius Abstand von 1000 mm.

6) FUNZIONAMENTO E ACCENSIONE / Operativo y poner / OPERACIONAL E CHAVE / FONCTIONNEMENT ET COMMUTATEUR / OPERATING AND SWITCH / BETRIEB UND SWITCH:

- N. B. : Tutte le regolamentazioni nazionali, locali e norme europee devono essere soddisfatte al momento dell'istallazione dell'apparecchio.

Il funzionamento e l'accensione della stufa è sostanzialmente semplice, seguire i passi sotto riportati:

- N. B. : Todos los reglamentos nacionales, locales y las normas europeas deben cumplirse durante la instalación del dispositivo.

El funcionamiento y la potencia del calentador es básicamente simple, siga los siguientes pasos:

- N. B. : Todos os regulamentos nacionais, locais e normas europeias devem ser cumpridas durante a instalação do dispositivo.

A operação ea energia do aquecedor é basicamente simples, siga os passos abaixo:

- N. B. : Toutes les réglementations nationales, locales et les normes européennes doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

Le fonctionnement et la puissance de chauffage est fondamentalement simple, suivez les étapes ci-dessous:

- N. B. : All national regulations, local and European standards must be met upon installation of the device.

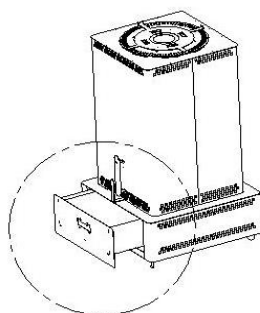
The operation and the heater power is basically simple, follow the steps below:

- N. B. : Alle nationalen Vorschriften, örtlichen und europäischen Normen müssen bei der Installation des Gerätes erfüllt werden.

Der Betrieb und die Heizleistung im Grunde einfach ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

6.1) CASSETTO / CAJÓN / GAVETA / TIROIR / DRAWER / FACH :

- Il cassetto serve per la raccolta delle braci , si trova alla base della stufa, ha una maniglia per l'estrazione.
- El cajón sirve para la recogida de los carbones, se encuentra en la base de la estufa, tiene un asa para la extracción.
- A gaveta serve para a recolha dos carvões, está localizado na base do fogão, tem uma pega para extracção.
- Le tiroir sert à la collecte des charbons, est situé à la base du four, doté d'une poignée pour l'extraction.
- The drawer serves for the collection of the coals, is located at the base of the stove, has a handle for extraction.
- Die Schublade für die Sammlung der Kohlen dient, an der Basis des Ofens angeordnet ist, weist einen Griff für die Extraktion.



Il cassetto raccolta braci deve essere sempre inserito prima dell'accensione e svuotato del suo contenuto.

Dopo aver svuotato la stufa dalle braci e riempito il cassetto, estrarlo tirando la maniglia, per queste operazioni procedere sempre con protezioni per le mani tramite guanti, può arrivare a temperature alte.

NON LASCIARE LE BRACI A DORMIRE ALL'INTERNO DEL CASSETTO. SVUOTARE IMMEDIATAMENTE DOPO AVER SCARICATO LE BRACI AL SUO INTERNO.

- Las brasas de la caja de recogida deben insertarse antes de girar y vaciadas de su contenido.

Después de vaciar el calentador de las brasas y llena el cajón, tire de él tirando del asa, para estas operaciones siempre proceden con protecciones para las manos con guantes, puede alcanzar altas temperaturas.

NO DEJE las brasas para dormir en el cajón. VACÍO DESCARGADO inmediatamente después de la ASCUAS en ella.

- As cinzas da caixa de recolha deve ser inserido antes de girar e esvaziado do seu conteúdo.

Depois de esvaziar o aquecedor das brasas e encheu a gaveta, retire-o puxando a pega, para essas operações sempre prosseguir com proteções para as mãos de luvas, podem atingir altas temperaturas.

NÃO DEIXE as brasas para dormir na gaveta. VAZIO BAIXADO imediatamente após a EMBERS nele.

- Les braises de la boîte de collecte doivent être insérées avant de se tourner et se vident de son contenu.

Après avoir vidé le chauffage des braises et rempli le tiroir, tirez-en tirant sur la poignée, pour ces opérations se déroulent toujours avec des protections pour les mains par des gants, peut atteindre des températures élevées.

NE LAISSEZ PAS LES BRAISES DORMIR DANS LE TIROIR. VIDER immédiatement après la TÉLÉCHARGÉ BRAISES EN IT.

-The collection box embers must be inserted before turning and emptied of its contents.

After emptying the heater from the embers and filled the drawer, pull it out by pulling the handle, for these operations always proceed with protections for the hands by gloves, can reach high temperatures.

DO NOT LET THE EMBERS TO SLEEP IN THE DRAWER. EMPTY DOWNLOADED IMMEDIATELY AFTER THE EMBERS IN IT.

- Die Sammelbox Glut muss vor dem Drehen und seines Inhalts entleert eingefügt werden.

Nachdem die Heizung aus der Glut Entleerung und füllte die Schublade herausziehen durch Ziehen am Griff, für diese Operationen mit Schutz für die Hände durch Handschuhe immer weitergehen, kann hohe Temperaturen erreichen.

Lassen Sie sich nicht die Glut in der Schublade schlafen. LEER heruntergeladen, sobald der EMBERS in der IT.

6.2) FUNZIONI VALVOLA SVUOTAMENTO / FUNCIONES Válvula de drenaje/FUNÇÕES DE DRENAGEM DA VÁLVULA/FONCTIONS ROBINET DE VIDANGE /FUNCTIONS DRAIN VALVE / FUNKTIONEN Entleerventil:

- La valvola è la maniglia presente a circa metà corpo stufa, serve per svuotare le braci presenti all'interno della stufa dopo la pirólisi.

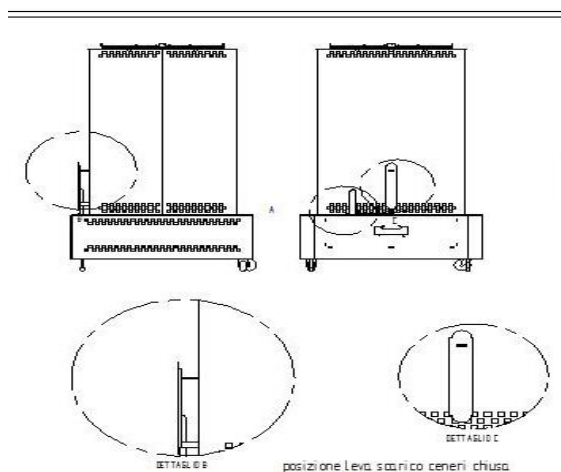
- La válvula está presente en aproximadamente la mitad de la estufa de cuerpo de mango, sirve para vaciar las brasas dentro de la estufa después de la pirólisis.

- A válvula está presente em cerca de metade do corpo de manípulo fogão, serve para esvaziar as brasas dentro da estufa após a pirólise.

- La vanne est présente à peu près la moitié du poêle du corps de poignée, sert à vider les cendres à l'intérieur du poêle après la pyrolyse.

- The valve is present at about half the handle body stove, serves to empty the embers inside the stove after the pyrolysis.

- Das Ventil vorhanden ist, um etwa die Hälfte des Griffkörper Ofen, dient die Glut im Innern des Ofens nach der Pyrolyse zu entleeren.



- La valvola in posizione verticale deve essere bloccata con il proprio fermo che sporge dalla stufa, in questa posizione la valvola è chiusa e si può procedere al caricamento del serbatoio.
- La válvula de pie debe ser bloqueado con su propio pestillo que sobresale de la estufa, en esta posición, se cierra la válvula y se puede proceder a la carga del tanque.
- A válvula na posição vertical deve ser bloqueado com o seu próprio trava que se projeta a partir do fogão, nesta posição, a válvula é fechada e você pode avançar para o carregamento do tanque.
- La vanne verticale doit être bloqué avec son propre verrou qui dépasse du poêle, dans cette position, la vanne est fermée et vous pouvez procéder au chargement du réservoir.
- The upright valve must be blocked with its own latch that protrudes from the stove, in this position, the valve is closed and you can proceed to the loading of the tank.
- Die aufrechte Ventil muss mit seinem eigenen Riegel blockiert werden, die aus dem Ofen herausragt, in dieser Stellung ist das Ventil geschlossen, und man kann auf die Belastung des Tanks ablaufen.
- Quando dovete svuotare la stufa, tirare la leva in modo che esca dal fermo e ruotarla in posizione orizzontale, in questo modo la valvola è aperta e le braci scendono nel cassetto.
- Cuando tenga que vaciar la estufa, tire de la palanca de modo que salga de las capturas y girarla en posición horizontal, de esta manera la válvula está abierta y las brasas descender en la bandeja.
- Quando necessário esvaziar o fogão, puxar a alavanca de modo a que ele sai do prendedor e girá-lo numa posição horizontal, deste modo, a válvula é aberta e as brasas descer para dentro da bandeja.
- Lorsque vous avez besoin de vider le poêle, tirez le levier afin qu'il sort de la capture et faites-le pivoter dans une position horizontale, de cette manière la vanne est ouverte et les braises descendent dans le bac.
- When you need to empty the stove, pull the lever so that it exits from the catch and rotate it in a horizontal position, in this way the valve is open and the embers descend into the tray.
- Wenn Sie den Ofen entleeren müssen, den Hebel ziehen, so dass er aus dem Fang austritt und drehen es in einer horizontalen Position, auf diese Weise ist das Ventil geöffnet und die Glut in das Fach absteigen.
- In mancanza del cassetto tenere sempre la leva in posizione verticale e bloccata con il fermo inserito nell'asola della maniglia valvola..
- En ausencia de la gaveta siempre mantenga la palanca en una posición vertical y bloqueada con el retenedor insertado en la ranura de la palanca de la válvula ..
- Na ausência da gaveta sempre manter a alavanca na posição vertical e bloqueada com o retentor inserida na ranhura da alavanca da válvula ..
- En l'absence du tiroir de toujours garder le levier en position verticale et verrouillée avec l'élément de retenue inséré dans la fente de la poignée de soupape ..
- In the absence of the drawer always keep the lever in an upright position and locked with the retainer inserted into the slot of the valve handle ..
- In Abwesenheit der Schublade immer halten den Hebel in einer aufrechten Position und mit der Halterung in den Schlitz des Ventilgriff eingesetzt verriegelt ..

6.2 A) FUNZIONI VALVOLA OPEN CLOSE

Il modello presenta una leva in basso con un simbolo così rappresentato :



Questa leva serve a chiudere (close) l'aspirazione dell'aria primaria , costringendo al tiraggio di operare nella camera di combustione.

Serve alla fine del processo pirolitico , quando si nota la fiamma bassa , per aumentare il tiraggio nella camera di combustione in modo che le braci diventano più ardenti e calde, questo aiuta ad eliminare il fenomeno della fumosità finale del processo pirolitico.

Quando si accende la stufa la leva deve stare sulla posizione aperta (open) .

Durante la pirolisi la leva deve stare in posizione aperta (open) , si può chiudere (close) solo nel caso che le fiamme non sono vivaci e attive, ma sono basse e deboli.

Durante la parte finale del processo pirolitico, quando le fiamme sono basse, spostare la leva sulla posizione chiusa (close) , si nota, dopo poco tempo, che le fiamme si vivacizzano e si alzano , tenere in questa posizione sino allo spegnimento totale.

INTEGRATION TO THE HAPPY MANUAL

The model has a lever at the bottom with a symbol represented as follows:



This lever is used to close (close) the intake of the primary air, forcing the draft to operate in the combustion chamber.

At the end of the pyrolytic process, when the low flame is noticed, in order to increase the draft in the combustion chamber so that the embers become more hot and hot, this helps to eliminate the phenomenon of the final smokiness of the pyrolytic process.

When the stove is lit the lever must be in the open position (open) .

During pyrolysis the lever must be in open position (open), it can be closed (close) only if the flames are not lively and active, but they are low and weak.

During the final part of the pyrolytic process, when the flames are low, move the lever to the closed position (close), you notice, after a short time, that the flames become livened up and rise, keep in this position until the total shutdown.

6.3) FUNZIONI PROTEZIONE / FUNCIONES DE PROTECCIÓN / FUNÇÕES DE PROTECÇÃO / FONCTIONS DE PROTECTION / PROTECTION FUNCTIONS / SCHUTZFUNKTIONEN :

- La protezione è sopra la stufa, serve a proteggere dal contatto accidentale con la rete del diffusore. Comunque mai toccarla a mani nude, proteggersi con i guanti, può avere temperature alte.
- La protección está por encima de la estufa, sirve para proteger del contacto accidental con la red del altavoz. Sin embargo, nunca se toque con las manos desnudas, hay que protegerse con guantes, pueden tener altas temperaturas.
- A proteção está acima do fogão, serve para proteger do contato acidental com a rede de alto-falante. No entanto, nunca tocá-lo com as mãos, proteger-se com luvas, pode ter altas temperaturas.
- La protection est au-dessus du poêle, sert à protéger contre tout contact accidentel avec le réseau de haut-parleur. Cependant, ne touchez jamais avec les mains nues, vous protéger avec des gants, peut avoir des températures élevées.
- The protection is above the stove, serves to protect from accidental contact with the network of the speaker. However, never touch it with bare hands, protect yourself with gloves, can have high temperatures.
- Der Schutz ist über dem Herd, dient vor versehentlichem Kontakt mit dem Netzwerk des Sprechers zu schützen. Es ist jedoch nie mit bloßen Händen berühren, schützen Sie sich mit Handschuhen , kann hohe Temperaturen haben.

6.4) ACCENSIONE / POTENCIA / PODER / PUISSANCE / POWER / ENERGIE :

seguire le fasi - siga los pasos-siga os passos-suivez les étapes -follow the steps- folgen Sie den Schritten:

A/ Controllare che il cassetto sia inserito e vuoto.

B/ Controllare che la leva valvola sia in posizione verticale e bloccata col perno, da ora utilizzate i guanti protettivi per le mani.

C/ Sollevare la protezione facendo passare le linguette nelle asole, ruotare leggermente in modo che la protezione rimane sospesa.

A / Compruebe que la bandeja se inserta y se vacía.

B / Compruebe que la palanca de la válvula está en una posición vertical y cerrada con el pasador, por ahora el uso de los guantes de protección para las manos.

C / Elevar la protección mediante el paso de las lengüetas en las ranuras, gire ligeramente de modo que la protección permanece suspendido.

A / Verificar que o tabuleiro é inserido e vazio.

B / Verificar que a alavanca de válvula está na posição vertical e bloqueada com o pino, até agora usando as luvas de protecção para as mãos.

C / aumentar a protecção passando as abas nas ranhuras, rodar ligeiramente de modo que a protecção fica em suspensão.

A / Vérifiez que le plateau est inséré et vide.

B / Vérifier que le levier de la vanne est en position verticale et verrouillée avec la broche, en utilisant maintenant les gants de protection pour ses mains.

C / Raise la protection en faisant passer les languettes dans les fentes, faire pivoter légèrement de sorte que la protection reste en suspension.

A / Check that the tray is inserted and empty.

B / Check that the valve lever is in a vertical position and locked with the pin, by now using the protective gloves for his hands.

C / Raise the protection by passing the tabs in the slots, rotate slightly so that the protection remains suspended.

A / Prüfen, ob das Fach eingefügt ist und leer.

B / Prüfen, dass der Ventilhebel in einer vertikalen Position ist, und mit dem Stift verriegelt ist, indem nun die Schutzhandschuhe für seine Hände zu benutzen.

C / den Schutz erhöhen, indem die Laschen in die Schlitze verläuft, drehen sich leicht an, so dass der Schutz suspendiert bleibt.

D/ Togliere il diffusore con la protezione sopra appoggiata, collocarla a terra.

E/ Versate il combustibile all'interno sino a circa 2 cm dai fori presenti all'interno della camera di combustione..

N.B. NON E' POSSIBILE AGGIUNGERE COMBUSTIBILE NELLA STUFA SINO ALL'ESAURIMENTO DELLA PIROLISI.

D / quitar el difusor con tapa en reposo, lo coloca en el suelo.

E / Verter el combustible dentro de hasta aproximadamente 2 cm de los orificios presentes dentro de la cámara de combustión ..

Nótese bien NO 'la posibilidad de añadir más leña a la estufa hasta que el agotamiento de la pirólisis.

D / Remover difusor com tampa em repouso, coloque-o no chão.

E / Pour o combustível dentro até cerca de 2 cm dos orifícios presentes na câmara de combustão ..

N. B. NÃO 'possível adicionar combustível para o fogão até o esgotamento dos pirólise.

D / Retirer le diffuseur avec capuchon de repos, placez-le sur le terrain.

E / Verser le carburant à l'intérieur jusqu'à environ 2 cm des trous présents dans la chambre de combustion ..

N.B. PAS « POSSIBLE AJOUTER AU FUEL POELE jusqu'à l'épuisement des PYROLYSE.

D / Remove the diffuser with the cap on top, place it on the floor.

E/ Pour the fuel up to about 2 cm from the holes inside the combustion chamber.

N.B. NO ADDITIONAL FUEL IN THE STOVE AND OUTSIDE THE PURPLE.

D / entfernen Diffusor mit Kappe auf Ruhe, legen Sie es auf den Boden.

E / Gießen des Kraftstoffs innerhalb von bis zu etwa 2 cm von den Löchern, die innerhalb der Verbrennungskammer ..

N. B. NICHT ,möglich, Kraftstoff zu den KOCHER bis zur Erschöpfung der Pyrolyse ADD.

F/ Prendete dei cubetti accendifuoco , meglio quelli ecologici che non puzzano, divideteli a metà e posizionatevi sopra il combustibile in modo da formare una corona e accendeteli.

G/ Quando i cubetti sono tutti accesi ed emanano un fiamma energica, prendete il diffusore tolto in precedenza e posizionatevi sopra la stufa , facendo coincidere i fori con i perni.

Per l'accensione si può anche usare un liquido accendibrace commerciale , NO ALCOOL, BENZINE O PRODOTTI PERICOLOSI, FATE ATTENZIONE ALLE FIAMME.

F/ Tome las pastillas de encendido, mejores los ecológicos que no hedor, cortarlos por la mitad y colocarlos encima del combustible de manera que forman una corona y encender ellos.

G/ Cuando los cubos están todos encendidos y emiten una llama vigorosa, tomar el difusor eliminado previamente y colocarlo sobre la estufa, haciendo coincidir los orificios con los pasadores.

Para cambiar también se puede utilizar un líquido accendibrace comercial, NO alcohol, gasolina o productos peligrosos, prestar atención a FUEGO.

F / Leve as acendalhas, outros melhores ecológicos que não fede, corte-os ao meio e coloque-os acima do combustível de modo a formar uma coroa e incendiá-los.

G / Quando os cubos são iluminadas e emitem uma chama vigorosa, tomar o difusor previamente removido e colocá-lo sobre o fogão, coincidindo com os orifícios com os pinos.

Para mudar você também pode usar um accendibrace líquido comercial, sem álcool, gasolina ou produtos perigosos, preste atenção ao fogo.

F / Prendre les allume-feu, de meilleurs écologiques qui ne pue pas, les couper en deux et les placer au-dessus du carburant de manière à former une couronne et les enflammer.

G / Lorsque les cubes sont tous allumés et dégagent une flamme vigoureuse, prendre le diffuseur préalablement enlevé et placez-le sur le poêle, en respectant les trous avec les broches.

Pour passer, vous pouvez également utiliser un accendibrace liquide commercial, pas d'alcool, d'essence ou PRODUITS DANGEREUX, FAIRE ATTENTION AU FEU.

F / Take lighter cubes, preferably ecological ones that do not smell, divide them in half and place them above the fuel so as to form a crown and turn them on.

G / When the cubes are all lit and emit an energetic flame, take the previously removed diffuser and place it over the stove, matching the holes with the pins.

For ignition, you can also use a commercially available cigarette lighter, NO ALCOHOL, GASOLINE OR HAZARDOUS PRODUCTS, WARNING TO FLAMMABILITY.

F / Nehmen Sie die Feueranzünder, besser ökologisch diejenigen, die sie in der Hälfte stinken nicht, schneidet und über dem Kraftstoff platzieren, um eine Krone zu bilden und sie entzünden.

G / Wenn die Würfel alle beleuchtet sind und eine kräftige Flamme abgeben, nehmen den Diffusor zuvor entfernt und es über den Herd platzieren, die Löcher mit den Stiften entsprechen.

So wechseln Sie können auch eine kommerzielle flüssige accendibrace verwenden, kein Alkohol, Benzin oder schadstoffhaltiger Füllgüter DARAUF ACHTEN, abzufeuern.

H/ Per i prossimi minuti vedrete le fiamme come una combustione tradizionale, poi iniziano a "ballare", è in inizio la fase pirolitica.

IN QUESTA FASE POTREBBE FUMARE.

SE LE FIAMME SI SPENGO, LE CAUSE POSSONO ESSERE:

- COMBUSTIBILE GROSSOLANO DI PEZZATURA O UMIDO,
rimedio : SOSTITUIRLO
- VENTO rimedio: SPOSTARE LA STUFA IN UNA ZONA PROTETTA
- RIEMPIMENTO ECCESSIVO O SCARSO, rimedio: PORTARE IL COMBUSTIBILE A CIRCA 2 CM SOTTO I FORI DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE.

H / Para los próximos minutos se verá las llamas como una combustión tradicional, entonces empiezan a "bailar", que está en el comienzo de la fase pirolítico.

En esta etapa puede fumar.

Si soplas las llamas, la causa puede ser:

- Tamaño del combustible grueso o húmedo,
Remedio: Cambiar
- remedio VIENTO: MOVER la estufa en un área protegida
- el llenado excesivo o pobre, remedio: llevar el FUEL a aproximadamente 2 cm por debajo Hoyos de ROOM ardiente.

H / Para os próximos minutos você vai ver as chamas como uma combustão tradicional, em seguida, começar a "dança", é no início da fase de pirolítico.

Nesta fase MAIO DE FUMAR.

Se você soprar as chamas, a causa pode ser:

- TAMANHO DO COMBUSTÍVEL GROSSA ou molhado,
Solução: Substituir
- remédio WIND: Mover o fogão em uma área protegida
- enchimento excessivo ou pobre, remédio: traga o combustível para cerca de 2 cm abaixo FUIROS da sala em chamas.

H / Pour les prochaines minutes, vous verrez les flammes comme une combustion traditionnelle, puis commencer, il est de « danse » au début de la phase pyrolytique.

AU STADE DE FUMER MAI.

SI VOUS Soufflez LES FLAMMES, LA CAUSE PEUT ÊTRE:

- TAILLE DE CARBURANT OU GROSSE WET,
Remède: REPLACE
- remède VENT: DÉPLACER LE FOYER DANS UNE ZONE DE PROTECTION
- Un remplissage excessif ou pauvre, remède: APPORTER LE CARBURANT ENVIRON 2 CM DESSOUS TROUS DE CHAMBRE BURNING.

H / For the next few minutes you will see flames as a traditional combustion, then begin to "dance", the pyrotechnic phase is underway.

At this stage you could smell.

IF THE FLAMMES ARE STOPPED, THE CAUSES MAY BE:

- FUEL GROUND OF PURPOSE OR MOISTURE,
Remedy: REPLACE
- WIND remedy: MOVE THE STUFF IN A PROTECTED ZONE
- EXCESSIVE FILLING OR DROP, remedy: PUT THE FUEL TO CIRCLE 2 CM UNTIL THE COMBUSTION ROOM HOLES.

H / Für die nächsten paar Minuten werden Sie die Flammen wie eine traditionelle Verbrennung sehen, dann beginnen zu „tanzen“, es am Anfang der pyrolytischen Phase ist.

In diesem Stadium RAUCHERN.

WENN SIE DIE FLAMMEN BLOW OUT, kann die Ursache sein:

- Größe der GROB FUEL oder nass,
Abhilfe: REPLACE
- WIND Abhilfe: Verschiebt die KOCHER in einem geschützten Bereich
- Überfüllung oder arm, Abhilfe: HOLEN den Brennstoff zu ca. 2 cm unterhalb BOHRUNGEN VON BRENNRAUM.

H / For the next few minutes you will see flames as a traditional combustion, then begin to "dance", the pyrotechnic phase is underway.

At this stage you could smell.

IF THE FLAMMES ARE STOPPED, THE CAUSES MAY BE:

- FUEL GROUND OF PURPOSE OR MOISTURE,
Remedy: REPLACE
- WIND remedy: MOVE THE STUFF IN A PROTECTED ZONE
- EXCESSIVE FILLING OR DROP, remedy: PUT THE FUEL TO CIRCLE 2 CM UNTIL THE COMBUSTION ROOM HOLES.

H / Für die nächsten paar Minuten werden Sie die Flammen wie eine traditionelle Verbrennung sehen, dann beginnen zu „tanzen“, es am Anfang der pyrolytischen Phase ist.

In diesem Stadium RAUCHERN.

WENN SIE DIE FLAMMEN BLOW OUT, kann die Ursache sein:

- Größe der GROB FUEL oder nass,
Abhilfe: REPLACE
- WIND Abhilfe: Verschiebt die KOCHER in einem geschützten Bereich
- Überfüllung oder arm, Abhilfe: HOLEN den Brennstoff zu ca. 2 cm unterhalb BOHRUNGEN VON BRENNRAUM.

I/ In fase pirolitica le fiamme possono variare di intensità, questo è normale, dipende dalla pirolisi, quindi dal volume di estrazione del gas, più o meno forte all'interno della stufa .

L/ Alla fine del processo di pirolisi, quando le fiamme sono molto basse per carenza di estrazione del gas, entra ossigeno e potrebbe fumare.

Si consiglia di svuotare la stufa quando si avverte del fumo, togliere il cassetto con le braci e spegnerle con dell'acqua o svuotando il cassetto all'interno di un contenitore metallico con coperchio ermetico .

I / In pirolítico fase las llamas pueden variar en intensidad, esto es normal, que depende de la pirólisis, a continuación, el volumen de extracción de gas, más o menos fuerte en el interior de la estufa.

L / Al final del proceso de pirólisis, cuando las llamas son muy bajas para la extracción de la escasez de gas, el oxígeno entra y podía fumar.

Es aconsejable vaciar el calentador cuando se detecta humo, retire la bandeja con las brasas y extinguir con agua o vaciar el cajón dentro de un contenitore metal con tapa hermética.

I / Na fase pirolítico as chamas podem variar em intensidade, o que é normal, que depende da pirólise, em seguida, o volume de extracção de gás, mais ou menos forte dentro do fogão.

L / No final do processo de pirólise, quando as chamas são muito baixos para extrair a escassez de gás, o oxigénio entra e poderia fumo.

É aconselhável para esvaziar o aquecedor quando se detecta o fumo, remover o tabuleiro com as brasas e extingui-las com água ou o esvaziamento da gaveta no interior de um contenitore de metal com tampa hermética.

I / Dans la phase pyrolytique les flammes peuvent varier en intensité, ce qui est normal, il dépend de la pyrolyse, le volume d'extraction de gaz, plus ou moins forte à l'intérieur du poêle.

L / A la fin du processus de pyrolyse, lorsque les flammes sont très faibles pour l'extraction de la pénurie de gaz, l'oxygène pénètre et peut fumer.

Il est conseillé de vider l'appareil de chauffage lorsqu'il détecte de la fumée, retirer le plateau avec les braises et les éteindre avec de l'eau ou de vider le tiroir à l'intérieur d'un récipient métallique avec un couvercle étanche à l'air.

I / In pyrolytic phase the flames may vary in intensity, this is normal, depends on the pyrolysis, hence the gas extraction volume, more or less strong within the stove.

At the end of the pyrolysis process, when the flames are very low due to lack of gas extraction, oxygen enters and may smoke.

It is advised to empty the stove when it comes to smoke, remove the drawer with the chimney and turn it off with water or emptying the drawer inside a metal container with hermetic lid.

I / In-Phase pyrolytischen die Flammen in der Intensität variieren können, ist dies normal, es hängt von der Pyrolyse, dann wird das Volumen der Gasförderung, mehr oder weniger stark im Innern des Ofens.

L / Am Ende des Pyrolyseprozesses, wenn die Flammen sehr niedrig sind, um den Gasmangel Extrahieren gelangt Sauerstoff und konnte rauchen.

Es ist ratsam, die Heizung zu leeren, wenn er Rauch, entfernt das Tablett mit der Glut und löschen, sie mit Wasser oder Entleeren der Schublade in einem Metallbehälter mit luftdichten Deckeln abtastet.

N.B. NON E' POSSIBILE INTRODURRE COMBUSTIBILE AGGIUNTIVO RISPETTO ALLA CARICA FATTA ALL'INIZIO.

Nótese bien NO 'posible introducir COMBUSTIBLE CARGA ADICIONAL CON RESPECTO AL COMIENZO.

N. B. NÃO 'possível introduzir COMBUSTÍVEL CUSTOS ADICIONAIS FEITA COM RESPEITO AO INÍCIO.

N.B. PAS « POSSIBLE DE CARBURANT CHARGE PRÉSENTER FAIT EN CE QUI CONCERNE ADDITIONNEL AU COMMENCEMENT.

N.B. NO ADDITIONAL COMBUSTIBLE INTRODUCING THE CARRY INTO THE TOP.

N. B. NICHT ,MÖGLICHE FUEL ZUSCHLAG IN BEZUG ZU BEGINN einzuführen.

6.5) SPEGNIMENTO/APAGADO/apagar o fogo/éteindre le feu/ SHUTDOWN/ löscht das Feuer:

Alla fine del processo di pirolisi, quando le fiamme sono molto basse per carenza di estrazione del gas, entra ossigeno e potrebbe fumare.

Si consiglia di svuotare la stufa quando si avverte del fumo, togliere il cassetto con le braci e spegnerle con dell'acqua o svuotando il cassetto all'interno di un contenitore con coperchio ermetico.

Lo spegnimento, volendo, si può fare in qualsiasi momento.

Anche se le fiamme sono presenti, ma si ha necessità di spegnere la stufa, si può fare ruotando la leva della valvola in posizione orizzontale, naturalmente si butta del combustibile non pirolizzato.

Per spegnere o svuotare la stufa, tirare la leva valvola per sbloccarla e ruotarla in posizione orizzontale, fare questa operazione due o tre volte per liberare completamente la valvola.

Estrarre il cassetto, fate attenzione che le braci in presenza di ossigeno fumano, e spegnerlo con acqua o rovesciare il contenuto in un secchio con coperchio ermetico.

Il cassetto può contenere uno scarico completo di braci .

FATE ATTENZIONE CHE ANCHE DOPO 12 ORE LA FINE DELLA PIROLISI LA STUFA E' CALDA

Le braci raffreddate possono essere utilizzate come emendante per fiori o orti, verificate prima su una piccola zona. In alternativa va smaltita secondo le regole locali per la raccolta differenziata.

Al final del proceso de pirólisis, cuando las llamas son muy bajas para la extracción de la escasez de gas, el oxígeno entra y podía fumar.

Es aconsejable vaciar el calentador cuando se detecta humo, retire la bandeja con las brasas y extinguir con agua o vaciar el cajón dentro de un contenedor con tapa hermética.

El cierre, si se desea, se puede hacer en cualquier momento.

Incluso si las llamas están presentes, pero hay que apagar la estufa, se puede hacer mediante la rotación de la palanca en una posición horizontal de la válvula, por supuesto, no tiros piroliza combustible.

Para apagar la estufa o vacío, tirar de la palanca de la válvula para abrir y girarlo en una posición horizontal, para hacer esta operación dos o tres veces para liberar la válvula completamente.

Tire del depósito, asegúrese de que las brasas en la presencia de humo de oxígeno, y apagarlo con agua o se derrame el contenido en un cubo con una tapa hermética.

El casete puede contener una descarga completa de las brasas.

Ser advertidos de que incluso después de 12 horas, el final de la estufa y la pirólisis 'Hot

Los carbones enfriadas se pueden utilizar como emendante para las flores o jardines, comprobar primero en un área pequeña.

Alternativamente, se dispone de acuerdo con las reglas locales para el reciclaje.

No final do processo de pirólise, quando as chamas são muito baixos para extrair a escassez de gás, o oxigênio entra e poderia fumo.

É aconselhável para esvaziar o aquecedor quando se detecta o fumo, remover o tabuleiro com as brasas e extingui-las com água ou o esvaziamento da gaveta dentro de um contenedor com tampa hermética.

O desligamento, se desejado, pode ser feito a qualquer momento.

Mesmo chamas estão presentes, mas você precisa desligar o aquecedor, que pode ser feito girando a alavanca na posição horizontal da válvula, é claro lances de combustível não pyrolyzed.

Para desligar o forno ou vazio, puxar a alavanca de válvula para abrir e girá-lo numa posição horizontal, para fazer esta operação de duas ou três vezes para libertar completamente a válvula.

Puxe a gaveta, certifique-se de que as brasas na presença de fumaça oxigênio, e desligá-lo com água ou derramar o conteúdo em um balde com uma tampa hermética.

A cassette pode conter uma descarga completa de brasas.

LEMBRE que mesmo após 12 horas o fim do FOGÃO e pirólise 'HOT

Os carvões de refrigeração pode ser usado como emendante para flores ou jardins, verifique primeiro em uma pequena área.

Em alternativa, é eliminado de acordo com as regras locais para reciclagem.

A la fin du processus de pyrolyse, lorsque les flammes sont très faibles pour extraire la pénurie de gaz, l'oxygène entre et pouvait fumer.

Il est conseillé de vider l'appareil de chauffage lorsqu'il détecte de la fumée, retirer le plateau avec les braises et les éteindre avec de l'eau ou de la vidange du tiroir dans un contenitore avec couvercle étanche à l'air.

L'arrêt, si on le souhaite, peut se faire à tout moment.

Même si les flammes sont présentes, mais vous devez éteindre le chauffage, il peut être fait en faisant tourner le levier dans une position horizontale de la vanne, de lancers francs cours carburant ne pyrolysé.

Pour éteindre le poêle ou vide, tirez le levier de vanne pour déverrouiller et faites-le pivoter dans une position horizontale, pour effectuer cette opération deux ou trois fois pour libérer complètement la vanne.

Retirez le tiroir, assurez-vous que les braises en présence de fumée d'oxygène, et le transformer avec de l'eau ou de déversement du contenu dans un seau avec un couvercle hermétique.

La cassette peut contenir une décharge complète de la braise.

Il faut savoir que même après 12 HEURES LA FIN DE LA POELE ET HOT PYROLYSE

Les charbons refroidis peuvent être utilisés comme emendante pour les fleurs ou les jardins, vérifiez d'abord sur une petite surface.

En variante, il est éliminé conformément aux réglementations locales en matière de recyclage.

At the end of the pyrolysis process, when the flames are very low due to lack of gas extraction, oxygen enters and may smoke.

It is advised to empty the stove when it is in the smoke, remove the drawer with the chimney and turn it off with water or empty the drawer inside a container with a hermetic lid.

Turning it off, wanting, can be done at any time.

Although the flames are present, but you need to turn off the stove, you can do it by rotating the valve lever in a horizontal position, of course, unleavened fuel is thrown away.

To turn off or empty the stove, pull the valve lever to unlock it and rotate it horizontally, do this two or three times to completely release the valve.

Pull out the drawer, make sure the smokes in the presence of oxygen smoke, and turn it off with water or spill the contents into a bucket with a hermetic lid.

The drawer can contain a full drainage drain.

BE WARNED THAT EVEN AFTER 12 HOURS THE END OF THE PILLOWS THE STUFF IS HOT

Chilled chillies can be used as an emitter for flowers or orchards, first verified on a small area.

Alternatively, it must be disposed of in accordance with local regulations for separate collection.

Am Ende des Pyrolyseprozesses, wenn die Flammen sind sehr niedrig, um den Gasmangel zum Extrahieren, Sauerstoff eintritt und könnte rauchen.

Es ist ratsam, die Heizung zu leeren, wenn er Rauch, entfernt das Tablett mit der Glut und löschen, sie mit Wasser oder Entleeren der Schublade innerhalb eines contenitore mit luftdichten Deckeln abtastet.

Die Abschaltung, wenn gewünscht, kann jederzeit durchgeführt werden.

Selbst wenn Flammen vorhanden sind, aber Sie müssen die Heizung auszuschalten, kann es durch Drehen des Hebels in einer horizontalen Stellung des Ventils erfolgen, natürlich Würfe Kraftstoff nicht pyrolysiert.

Um den Herd oder leer, zieht den Ventilhebel zu entriegeln und zu drehen, in einer horizontalen Position, um dies zu tun Vorgang zwei- oder dreimal vollständig auszuschalten, das Ventil zu lösen.

Ziehen Sie die Schublade heraus, stellen Sie sicher, dass die Glut in Gegenwart von Sauerstoff Rauch, und es mit Wasser oder verschütten Sie den Inhalt in einem Eimer mit einem luftdichten Deckel auszuschalten.

Die Kasette kann eine vollständige Entladung der Glut halten.

Seien Sie gewarnt, dass auch nach 12 STUNDEN DAS ENDE DER KOCHER und Pyrolyse ,HOT

Die abgekühlten Kohlen können als emendante für Blumen oder Gärten verwendet werden, überprüfen Sie zunächst auf einer kleinen Fläche.

Alternativ ist es gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling entsorgt.

7) GARANZIA/GARANTÍA/ GARANTIA/ GARANTIE/ WARRANTY/ GARANTIE :

I dati tecnici inseriti in questo libretto e nel libretto d'uso hanno carattere puramente indicativo e non vincolante per il costruttore il quale potrà applicare variazioni senza alcun preavviso.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia comprende tutti i componenti dell'apparecchiatura ad esclusione delle parti asportabili, la verniciatura ed gli eventuali accessori che sono di pertinenza dell'utilizzatore.

Il costruttore garantisce gli apparecchi per 12 (dodici) mesi dalla data di acquisto visibile dalla ricevuta fiscale, fattura accompagnatoria o altro documento di accompagnamento rilasciato dal venditore.

Durante il periodo di garanzia la casa costruttrice si impegna a riparare o sostituire gratuitamente, quei particolari che dovessero presentare disfunzioni causate da vizi originali di materiali o manodopera.

La garanzia non copre:

componenti usurati;

tutti i danni provocati da incuria nel trasporto, nella manipolazione del prodotto, dalla trascuratezza o incapacità d'uso dell'apparecchiatura, da errata o cattiva installazione e manutenzione, per manomissioni da parte di personale non autorizzato o non in grado di svolgere la propria attività a regola d'arte.

Non sono previsti gli interventi fatti a domicilio dell'utente, Nel caso che l'apparecchio venisse riparato in fabbrica, le spese relative al trasporto sono a carico dell'utente. Ogni riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non dà il diritto al prolungamento della stessa.

La casa costruttrice non si assume altri oneri se non quelli relativi alla sostituzione dei particolari difettosi, pertanto, declina ogni addebito per danni diretti o indiretti causati a persone o cose dal difettoso funzionamento dell'apparecchiatura o dei suoi componenti o conseguenti alla sospensione della stessa.

La casa costruttrice, riconosce soltanto le condizioni di garanzia riportate su questo certificato che, definisce tutti i diritti del cliente riguardanti i difetti e/o i danni relativi alla qualità del prodotto. Nessuno è autorizzato a modificarle e a

Los datos técnicos incluidos en este manual y en el manual de instrucciones son meramente indicativos y no vinculantes para el fabricante que puede cobrar lo cambio sin previo aviso.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

La garantía cubre todas las partes del equipo con la excepción de partes sueltas, pintura y todos los accesorios que están relevancia usuario.

El fabricante garantiza el equipo por 12 (doce) meses a partir de la fecha de compra visibles por su recibo, factura u otro documento de acompañamiento expedido por el vendedor.

Durante el período de garantía, el fabricante se compromete a reparar o reemplazar, esos detalles que se destacan las disfunciones causadas por los materiales o mano de obra defectos originales.

La garantía no cubre:

los componentes desgastados;

todos los daños causados por negligencia en el transporte, la manipulación del producto, de la negligencia o falta de uso del equipo, desde la instalación y el mantenimiento incorrecto o inadecuado, a la manipulación por personal no autorizado o no para llevar a cabo sus negocios a la perfección.

No hay intervenciones realizadas en su casa, en caso de que el aparato ha sido reparado en la fábrica, los gastos de puerto son asumidos por el usuario. Todas las reparaciones realizadas durante el período de garantía no otorga el derecho de extender el original.

El fabricante no asume otros cargos de los relacionados con la sustitución de las piezas defectuosas, por lo tanto, declina cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados a personas o propiedad de la operación defectuosa del equipo o sus componentes o después de la suspensión del mismo.

El fabricante, sólo reconoce las condiciones de garantía antes en este certificado, define todos los derechos del cliente en relación con los defectos y / o daños relacionados con la calidad del producto. Nadie está autorizado a modificar y rilasciarne otra verbal o escrita.

Os dados técnicos incluídos nesta brochura e no manual de instruções são meramente indicativos e não vinculativos para o fabricante que pode cobrar o que a mudança sem aviso prévio.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todas as peças do equipamento, com exceção das peças soltas, tintas e todos os acessórios que são a relevância do usuário.

O fabricante garante o equipamento por 12 (doze) meses a partir da data da compra visível por seu recibo, factura ou outro documento de acompanhamento emitido pelo vendedor.

Durante o período de garantia, o fabricante irá reparar ou substituir, esses detalhes que se destacam disfunções causadas pelos defeitos material ou de fabricação originais.

A garantia não cobre:

componentes desgastados;

todos os danos causados por negligência no transporte, o manuseamento do produto, desde a negligência ou falha de uso do equipamento, desde a instalação e manutenção incorreta ou inadequada, a transformação abusiva por pessoas não autorizadas ou incapazes de conduzir seus negócios à perfeição.

Não há intervenções feitas em sua casa, no caso de o aparelho ser reparado na fábrica, os custos de transporte são suportados pelo usuário. faz todos os reparos feitos durante o período de garantia não dá o direito de prorrogar o original.

O fabricante não assume outros encargos do que os relacionados com a substituição de peças defeituosas, por isso, declina qualquer responsabilidade por danos diretos ou indiretos causados a pessoas ou bens a partir do funcionamento defeituoso do equipamento ou seus componentes ou após a suspensão dos mesmos.

O fabricante, reconhece apenas as condições de garantia constantes do presente certificado, define todos os direitos do cliente sobre os defeitos e / ou danos relacionados à qualidade do produto. Ninguém está autorizado a modificar e

Les données techniques figurant dans cette brochure et dans les instructions d'utilisation sont purement indicatives et non contraignantes pour le fabricant qui peut charger ce changement sans préavis.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre toutes les pièces de l'équipement à l'exception des pièces détachées, la peinture et tous les accessoires qui sont faciles à utiliser pertinence.

Le fabricant garantit l'équipement pour douze (12) mois à compter de la date d'achat visible par votre reçu, facture ou tout autre document d'accompagnement délivré par le vendeur.

Au cours de la période de garantie, le fabricant réparera ou remplacera, ces détails qui ressortent des dysfonctionnements causés par les défauts matériel ou de fabrication d'origine.

La garantie ne couvre pas:

composants usés;

tous les dommages causés par la négligence dans le transport, la manipulation du produit, de la négligence ou de l'échec de l'utilisation de l'équipement, de l'installation et la maintenance incorrecte ou abusive, à des manipulations par le personnel ou incapable de mener ses activités non autorisées à la perfection.

Il n'y a pas d'interventions faites à votre domicile, dans le cas où l'appareil est réparé à l'usine, les frais de port sont à la charge de l'utilisateur. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne donne pas le droit de prolonger l'original.

Le fabricant n'assume les autres frais que ceux liés au remplacement des pièces défectueuses, par conséquent, décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés à des personnes ou des biens du mauvais fonctionnement de l'équipement ou de ses composants ou à la suite de la suspension de celui-ci.

Le fabricant, ne reconnaît que les conditions de garantie énoncées dans le présent certificat, définit tous les droits du client concernant les défauts et / ou dommages liés à la qualité des produits. Personne est autorisé à modifier et relâsciarne autre verbale ou écrite.

The technical data included in this booklet and in the operating instructions are purely indicative and not binding for the manufacturer who can change what change without notice.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all parts of the equipment with the exception of loose parts, paint and any accessories that are user relevance.

The manufacturer guarantees the equipment for 12 (twelve) months from the date of purchase visible by your receipt, invoice or other accompanying document issued by the seller.

During the warranty period, the manufacturer will repair or replace, those details that stand out dysfunctions caused by the original material or workmanship defects.

The warranty does not cover:

worn components;

all damages caused by negligence in the transportation, handling the product, from the neglect or failure of equipment use, from incorrect or improper installation and maintenance, to tampering by unauthorized personnel or unable to conduct its business perfectly done.

There are no interventions made at your home, in case the appliance is repaired at the factory, the carriage costs are borne by the user. Any repairs made during the warranty period does not give the right to extend the original.

The manufacturer does not assume other charges than those related to the replacement of defective parts, therefore, declines all liability for direct or indirect damage caused to persons or property from the faulty operation of the equipment or its components or following the suspension thereof.

The manufacturer, recognizes only the warranty conditions stated in this certificate, defines all the rights of the client concerning the defects and / or damages related to product quality. Nobody is authorized to modify and rilasciarne other verbal or written.

Die technischen Daten in dieser Broschüre und in der Betriebsanleitung enthalten sind rein indikativ und für den Hersteller nicht bindend, was zu ändern ohne vorherige Ankündigung aufladen kann.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Teile der Ausrüstung mit Ausnahme von losen Teilen, Farbe und irgendwelche Zusätze, die Benutzer relevant sind.

Der Hersteller garantiert die Ausrüstung für 12 (zwölf) Monaten ab dem Datum des Kaufs sichtbar durch Ihre Quittung, Rechnung oder vom Verkäufer ausgestellten Begleitdokument.

Während der Garantiezeit wird der Hersteller reparieren oder zu ersetzen, diese Details, die von den ursprünglichen Material- oder Verarbeitungsfehler verursacht Störungen auffallen.

Die Garantie gilt nicht für:

verschlissene Bauteile;

alle durch Fahrlässigkeit im Transportschäden, das Produkt aus der Vernachlässigung oder Ausfall von Geräten Verwendung, die durch falsche oder unsachgemäße Installation und Wartung Handhabung durch nicht autorisiertes Personal oder nicht in der Lage Manipulationen seine Geschäfte zu führen bis zur Perfektion.

Es sind keine Eingriffe bei Ihnen zu Hause gemacht, falls das Gerät im Werk repariert wird, werden die Transportkosten zu Lasten des Nutzers. Alle während der Garantiezeit repariert wurden nicht geben das Recht, das Original zu verlängern.

Der Hersteller übernimmt keine anderen Kosten als die auf den Ersatz von defekten Teilen im Zusammenhang lehnt deshalb jegliche Haftung für unmittelbare oder mittelbare Schäden an Personen oder Sachen aus dem fehlerhaften Betrieb des Gerätes oder seiner Bestandteile oder im Anschluss an die Aussetzung davon.

Der Hersteller erkennt nur die Garantiebedingungen in dieser Bescheinigung angegeben, definiert alle Rechte des Kunden in Bezug auf die Mängel und / oder auf die Produktqualität im Zusammenhang mit Schäden. Niemand ist

8) SMANTELLAMENTO/ DESMANTELAMIENTO/ DESMONTAGEM/ DÉMANTÈLEMENT/ DISMANTLING/ ABBAU:

Lo smantellamento per trasferimento , comporta lo smontaggio della protezione e diffusore.

La stufa deve essere vuota da braci,.

Assicurarsi che durante il trasporto non si danneggino le parti della stufa, una prevenzione nel trasporto consente un rimontaggio corretto.

Prima di rimontare la stufa, controllare che il materiale non abbia subito danneggiamenti.

La transferencia de desmontaje requiere el desmantelamiento de la protección y el difusor.

La estufa debe estar vacío por brasas,.

Asegúrese de que durante el transporte no dañe las partes de la estufa, un programa de prevención en el transporte permite un reemplazo correcta.

Antes de instalar la estufa, compruebe que el material no se ha dañado.

A transferência para o desmantelamento exige o desmantelamento da protecção e difusor.

O fogão deve estar vazio por brasas,.

Certifique-se que durante o transporte não danificar as partes do fogão, a prevenção no transporte permite a substituição correta.

Antes de remontar o fogão, verifique se o material não foi danificado.

Le transfert de démantèlement exige le démantèlement de la protection et le diffuseur.

Le poêle doit être vide par des braises,.

Assurez-vous que pendant le transport ne pas endommager les parties du poêle, une prévention dans le transport permet un remplacement correct.

Avant de remonter le poêle, vérifier que le matériel n'a pas été endommagé.

The transfer for dismantling requires the dismantling of protection and diffuser.

The stove must be empty by embers,.

Make sure that during transport does not damage the parts of the stove, a prevention in the transport enables a correct replacement.

Before remounting the stove, check that the material has not been damaged.

Der Transfer zum Abbau erfordert den Abbau des Schutzes und der Diffusor.

Der Ofen muss durch Glut leer sein.

Stellen Sie sicher, dass während des Transports der Teile des Ofens nicht angreift, ermöglicht eine Prävention im Transport eine korrekte Ersatz.

Bevor Sie den Ofen wieder montiert, prüfen Sie, dass das Material nicht beschädigt wurde.

Lo smantellamento per demolizione deve essere fatto secondo le regole locali, Nazionali ed europee sullo smaltimento.

Desmontaje para la demolición debe hacerse de acuerdo con las normas locales, nacionales y europeas, eliminación.

Desmontagem para a demolição deve ser feito de acordo com as regras locais, nacional e europeu, Eliminação.

Démontage pour la démolition, il doit être fait selon les règles locales, nationales et européennes, élimination.

Démontage pour la démolition, il doit être fait selon les règles locales, élimination nationale et européenne.

Dismantling for demolition it must be done according to local rules, national and European Disposal.

Demontage für den Abriss muss es nach den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden, nationaler und europäischer Entsorgung.



Questo simbolo indica che il prodotto NON deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato in un centro di raccolta appropriato.

Effettuare uno smaltimento appropriato contribuisce ad evitare conseguenze negative.

Per informazioni sul riciclaggio del prodotto contattare l'ufficio comunale o il servizio locale di smaltimento rifiuti.

Este símbolo indica que el producto no debe ser tratado como basura doméstica, sino que debe ser llevado a un centro de recogida adecuado.

Haciendo eliminación adecuada ayuda a evitar consecuencias negativas.

Para obtener información sobre el reciclaje de productos de información, póngase en contacto con la oficina municipal o el servicio de limpieza correspondiente.

Este símbolo indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser levado a um centro de recolha apropriado.

Fazendo o descarte adequado ajuda a evitar consequências negativas.

Para obter informações sobre informações de reciclagem do produto, entre em contato com o escritório municipal ou o serviço de coleta de lixo.

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être pris à un centre de collecte approprié.

Faire élimination adéquate aide à prévenir les conséquences négatives.

Pour plus d'informations sur le recyclage des produits d'information, communiquer avec le bureau municipal ou le service d'élimination des déchets.

This symbol indicates that the product must not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center.

Making proper disposal helps to prevent negative consequences.

For information on product recycling information, contact the municipal office or the local waste disposal service.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden, sondern müssen auf eine geeignete Sammelstelle entnommen werden.

Ordnungsgemäße Entsorgung zu machen hilft negative Folgen zu verhindern.

Weitere Informationen zum Produkt Recycling-Informationen kontaktieren Sie das Gemeindeamt oder die örtlichen Entsorgungsunternehmen .



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY

SIDA Pirolisi srls
Fraz. Cancelli 83/G -
60044 Fabriano AN - Italy

Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto
Declare under its sole responsibility that the products

Stufetta Pirolitica / Stove Pyrolytic

HAPPY - PYROME - CAMP

Ai quali questa dichiarazione si riferisce è conforme alla seguente norma
To whose this declaration relates are conformity with the following standard

Direttiva 13240 : 2006
Directive 13240: 2006

L'uso previsto per questa stufa é :
The intended use of this stove is:

Uso esterno
Outdoor use

Si dichiara inoltre che la marcatura del simbolo "CE" è apposta sulla macchina
I declare furthermore: the hallmarking of "CE" symbol is placed on the machine

Fabriano, 01/02/2019

Il Rappresentante /the Representative

Firma/ Signature


SIDA Pirolisi s.r.l.s.
Fraz. Cancelli, 83/G
60044 FABRIANO (AN)
P.IVA: 02681590428
REA-AN-208195

